

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2002-2003



2-230

Plenaire vergaderingen
Donderdag 10 oktober 2002

Ochtendvergadering

Handelingen

Session ordinaire 2002-2003

Sénat de Belgique

Annales

Séances plénières
Jeudi 10 octobre 2002

Séance du matin

2-230

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «het programma Kleur Bekennen» (nr. 2-863).....	4
Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «de door de verzekeringssector aangevraagde premieverhogingen burgerlijke aansprakelijkheid auto's» (nr. 2-864).....	7
Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «zijn verklaringen ten gunste van de defederalisering van Justitie en de uiteenlopende visie op het begrip onafhankelijkheid van de magistratuur in het noorden en in het zuiden van het land» (nr. 2-855)	15
Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Justitie over «de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid» (nr. 2-860).....	19
Berichten van verhindering.....	24

Sommaire

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «le programme Annoncer la Couleur» (n° 2-863).....	4
Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «les demandes de hausse de primes d'assurances responsabilité civile automobile introduites par le secteur des assurances» (n° 2-864)	7
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «ses prises de position en faveur de la défédéralisation de la Justice et l'acception différente du concept d'indépendance des magistrats au nord et au sud du pays» (n° 2-855)	15
Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre de la Justice sur «le Service de la politique criminelle» (n° 2-860).....	19
Excusés	24

Voorzitter: de heer Jean-Marie Happart, ondervoorzitter

(De vergadering wordt geopend om 10.20 uur.)

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over «het programma Kleur Bekennen» (nr. 2-863)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). Het programma Kleur Bekennen is, op initiatief van voormalig staatssecretaris Moreels, in 1997 gestart als een promotiecampagne voor de ontwikkelingseducatie en de mondiale vorming. Het werd geleidelijk gestructureerd in het kader van het samenwerkingsverband van de staatssecretaris met het MINTH, het Internationale Huis, de Vlaamse provinciebesturen en talrijke educatieve organisaties. Met de ontbinding van het MINTH, die ik trouwens betreuer, rees de dringende vraag over de toekomst van Kleur Bekennen. Staatssecretaris Boutmans heeft altijd verklaard dat hij dat programma belangrijk vond en naar een middel zocht om het te consolideren. We vernamen dat er al een hele tijd onderhandelingen aan de gang zijn om Kleur Bekennen te verankeren binnen het BTC. Ondertussen zou er een akkoord zijn. Het BTC neemt het programma en de conventie van het MINTH over. Er moet een nieuwe conventie worden opgesteld die aan allerlei vereisten moet voldoen. De overgang moet, met het hele programma 2002-2003 en de hele ploeg, gebeuren op 1 januari 2003. Het programma wordt uitgevoerd zoals gepland. Er komen geen veranderingen in de verhoudingen tussen het programma en de verschillende partners. De zaken worden zo min mogelijk verstoord. Is mijn informatie juist? Kan de staatssecretaris ze eventueel aanvullen? Dat is belangrijk voor degenen die in de sector werken.

Ik heb waardering voor de zorg om Kleur Bekennen te verankeren en in te bedden in een stabiele structuur, maar hoe kan dit worden gekaderd binnen de opdrachten van het BTC? In de wettelijke omschrijving van de opdrachten van deze organisatie heb ik daarvoor niets expliciet gevonden. Voor de toekomst is het belangrijk te weten hoe die inbedding binnen het BTC kan gebeuren. Is het moment van de institutionele reorganisatie niet het ideale moment om werk te maken van een degelijke inhoudelijke inbedding van het officiële federale beleid inzake ontwikkelingseducatie?

Bij tal van NGO's heerst onzekerheid en ongerustheid over de functie van het programma Kleur Bekennen in de toekomst. Wat is de visie van het akkoord met het BTC en van het programma dat zal worden uitgebouwd? Wat zijn de kerntaken van dit project? De mensen die zich met ontwikkelingseducatie bezighouden, vragen zich af of Kleur Bekennen enerzijds tot doel heeft de educatieopdrachten van het middenveld te vergemakkelijken en te coördineren. Anderzijds of het mogelijk is dat Kleur Bekennen zelf operationeel wordt op het terrein en zodoende een concurrent wordt voor de sector. Dit is geen principiële kwestie, iedereen staat immers positief tegenover het initiatief.

Als Kleur Bekennen van plan is operationeel te werken, rijzen er een aantal vragen, onder meer met betrekking tot de

Présidence de M. Jean-Marie Happart, vice-président

(La séance est ouverte à 10 h 20.)

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au secrétaire d'État à la Coopération au développement sur «le programme Annoncer la Couleur» (n° 2-863)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Le programme « Annoncer la Couleur » a été lancé en 1997 par l'ancien secrétaire d'État Reginald Moreels. Il s'agissait d'une campagne d'information pour l'éducation au développement et la formation mondiale. Il s'est peu à peu structuré dans le cadre de la coopération entre le secrétaire d'État, la Maison internationale (MINTH), les administrations provinciales flamandes et diverses organisations éducatives. Après la dissolution de la MINTH, on s'interroge sur l'avenir du programme. M. Boutmans a dit chercher le moyen de le consolider. Un accord aurait été conclu. La CTB reprendrait le programme « Annoncer la Couleur » et la convention avec la MINTH. Une nouvelle convention répondant à toute sorte d'exigences doit être conclue. L'ensemble du programme 2002-2003 et de l'équipe doivent être transférés le 1^{er} janvier 2003. Le programme sera exécuté comme convenu et les relations avec les différents partenaires ne seront pas modifiées.*

Mes informations sont-elles exactes ? Le secrétaire d'État peut-il éventuellement les compléter ?

J'apprécie le souci d'intégrer le programme dans une structure stable mais comment cet ancrage peut-il s'inscrire dans les missions de la CTB ? La réorganisation institutionnelle n'est-elle pas l'occasion idéale d'intégrer la politique fédérale officielle en matière d'éducation au développement ?

Bon nombre d'ONG s'inquiètent de la fonction future du programme « Annoncer la couleur ». Quelle est la vision de l'accord conclu avec la CTB et du programme qui sera mis en place ? Quelles sont les missions principales de ce projet ? Les acteurs de l'éducation au développement se demandent si le programme vise à faciliter et à coordonner les missions d'éducation de la société civile et s'il peut devenir opérationnel sur le terrain et concurrencer le secteur.

Si le programme « Annoncer la Couleur » doit devenir opérationnel, on est amené à s'interroger sur le financement, la neutralité, la façon de soutenir la politique des pouvoirs publics et la diversité de visions.

On peut en outre se demander s'il ne serait pas plus efficace de laisser cette mission aux acteurs de terrain et de veiller à renforcer et améliorer le large éventail d'initiatives.

En interrogeant les acteurs du terrain, j'ai constaté que le débat se focalise surtout sur le contenu, sur la vision de la coopération au développement et le rôle des pouvoirs publics en la matière.

Où en est la procédure ? Quelle place « Annoncer la Couleur » occupe-t-il au sein de la CTB ? Comment l'évaluez-vous ? Comment se déroule votre coopération avec

financiering, de ongebondenheid, de manier waarop het overheidsbeleid wordt ondersteund en de diversiteit van visies.

Voorts kan men zich afvragen of het niet efficiënter is het werk aan de actoren op het terrein over te laten en er via een beleid van ondersteuning en empowerment voor te zorgen dat de ruime waaier van initiatieven wordt versterkt en verbeterd.

Naar aanleiding van mijn rondvraag op het terrein heb ik gemerkt dat het debat zich vooral op de inhoud concentreert, op de visie van de ontwikkelingssamenwerking en de taak van de overheid ter zake.

Ik heb gevraagd hoever het staat met de procedure en wat de plaats is van Kleur Bekennen binnen het BTC. Wat is uw evaluatie van het programma? Hoe verloopt uw samenwerking met de NGO's en met de koepelorganisaties in de sector, Coprogram en 11.11.11?

Hoe verantwoordt de staatssecretaris deze overheveling naar de bestaande BTC-structuur, rekening houdend met de opdracht, de taken en de bevoegdheden van het BTC? Wat zal de invloed zijn van de DGIS? Welke linken worden al dan niet gelegd naar andere beleidslijnen, zoals die van de NGO-medefinanciering? In de sector bestaat daarover enige bezorgdheid.

Hoe dient de sturing te gebeuren qua beleid, kwaliteit en inhoud van dit programma? Ik bedoel hiermee niet alleen de overheidsinbreng, maar ook de manier waarop de overheid samenwerkt met de mensen op het terrein.

De heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – Vanaf het begin heb ik altijd duidelijk gezegd dat de opheffing van de subsidiëring van het Internationaal Huis het programma Kleur Bekennen niet in gevaar brengt.

Het programma wordt positief geëvalueerd. Een externe evaluatie vond nooit plaats, maar het programma wordt kwalitatief voortdurend getoetst. Deze toetsing behoort tot de opdracht van de coördinatoren die voorheen voor het Internationaal Huis werkten en nu in de BTC worden ingeschakeld. Hun overplaatsing naar de BTC was juridisch en praktisch niet zo eenvoudig en nam enige tijd in beslag. De overeenkomst met de BTC werd op 7 oktober ondertekend.

Het programma bevordert en ondersteunt het aanbod van tientallen educatieve organisaties in verband met mondiale vorming in alle graden van het Nederlandstalige onderwijs. Er wordt in het bijzonder aandacht besteed aan het procesmatig werken.

In elke provincie bestaat er een gestructureerd overleg tussen de afgevaardigden van Coprogram en de coördinatie van Kleur Bekennen. De coördinatoren moeten vooral coördineren en stimuleren. De uitwerking gebeurt op provinciaal niveau. In wezen verandert er dus niets. De relatie met de NGO's blijft bestaan evenals deze met de medefinancieringssector, een financieringstechniek met een eigen reglementering die berust op meerjarenplannen en jaarlijkse actieplannen.

Kleur Bekennen gaat een stap verder omdat het een initiatief is van de overheid. Op dit vlak hebben we dus wat meer initiatiefrecht, al is dat natuurlijk binnen ruime grenzen.

les ONG et les organisations faïtières du secteur, Coprogram et 11.11.11 ?

Comment justifiez-vous le transfert vers la structure existante de la CTB, compte tenu de la mission, des tâches et des compétences de la CTB ? Quelle sera l'influence de la DGCI ? Quels liens établira-t-on avec d'autres lignes politiques ? Ces questions inquiètent le secteur.

Comment le pilotage du programme doit-il se dérouler en ce qui concerne la politique, la qualité et le contenu du programme ? Je parle non seulement de l'apport des pouvoirs publics mais aussi de la manière dont ceux-ci collaborent avec les acteurs du terrain.

M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – Depuis le début, j'ai toujours dit clairement que la suppression des subsides à la Maison internationale ne met pas en péril le programme « Annoncer la couleur ».

Ce programme fait l'objet d'une évaluation positive. Une évaluation externe n'a jamais eu lieu mais le programme est constamment évalué sur le plan de la qualité. Cette évaluation incombe aux coordinateurs qui travaillaient précédemment pour la Maison internationale et qui sont à présent intégrés à la CTB. Leur transfert vers la CTB n'était pas simple sur le plan juridique et pratique et il a pris un certain temps. Un accord a été signé avec la CTB le 7 octobre.

Le programme favorise et soutient l'offre d'une dizaine d'organisations éducatives en relation avec la formation mondiale à tous les degrés de l'enseignement néerlandophone. On accorde une attention particulière à l'approche processuelle.

Dans chaque province, il y a une concertation structurée entre les représentants de Coprogram et la coordination de « Annoncer la couleur ». Les coordinateurs ont surtout un rôle de coordination et d'incitation. La mise en œuvre relève des provinces. Au fond, rien ne change. La relation avec les ONG persiste ainsi que celle avec le secteur de cofinancement, une technique de financement ayant sa propre réglementation reposant sur des plans d'action pluriannuels et annuels.

« Annoncer la couleur » va plus loin car c'est une initiative publique. Sur ce plan, nous avons donc un droit d'initiative supérieur, dans des limites plus larges. « Annoncer la

Alleszins is ook Kleur Bekennen een samenwerkingsverband met een ruim aantal organisaties, waaronder niet alleen de ontwikkelingsorganisaties. De overheid treedt hierbij stimulerend, coördinerend en zelfs bijsturend en beoordelend op. Met het BTC werd trouwens overeengekomen dat na verloop van een jaar een evaluatie zal worden gemaakt.

De overeenkomst heeft een looptijd van vijf jaar, maar is zoals gebruikelijk voor herziening vatbaar. De totale prijs voor wat voor 2003 wordt overgedragen bedraagt 941.825 euro.

Volgens artikel 5 valt deze opdracht buiten de wettelijk exclusieve opdrachten van de BTC, maar door de bepalingen van de artikelen 6 en 7 is het mogelijk speciale programma's buiten de bilaterale exclusiviteit op te zetten. Daarvan hebben we na heel wat overleg en met de goedkeuring van de controle-instanties gebruik gemaakt.

Het gaat dus om continuïteit, al is dit in een nieuwe context. Ik doe overigens opmerken dat het MINTH concurrentieel met de NGO-sector kan worden genoemd, maar dit programma niet. Het gaat immers om een structuur waarbinnen we coördinerend en stimulerend kunnen optreden.

Jaarlijks zal met de provincies een evaluatie worden gemaakt middels het voorleggen van een jaarlijks actieprogramma en het invoeren van een systeem van kwaliteitszorg voor het beoordelen van het aanbod, waarvan we ons inderdaad soms afvragen wat het met mondiale vorming te maken heeft. Dit maakt echter deel uit van de voortdurende kwaliteitsverbetering.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dank de staatssecretaris voor zijn antwoord. De voorbije dagen hebben inderdaad wat duidelijkheid gebracht en het is zeer goed dat voor het programma Kleur Bekennen een duurzame oplossing is gevonden.

Toch wil ik even terugkomen op een punt waarop geen antwoord is gekomen. Wanneer in de toekomst het programma wordt samengesteld en de afspraken met de NGO's worden gemaakt, moet de overheid in de onderhandelingen heel duidelijk streven naar een win-winsituatie en proberen haar taak in het programma goed af te lijnen. Deze taak verschilt overigens duidelijk van haar taken op het terrein inzake mondiale vorming en educatie. Klare afspraken zullen de partners en NGO's het nodige vertrouwen geven en ervoor zorgen dat de overheid haar energie kan besteden aan het stimuleren en coördineren, twee elementen waaraan, zo heeft de staatssecretaris zelf benadrukt, een enorme nood is.

Ik heb van verschillende kanten bezorgdheid opgevangen. Een moment van instabiliteit voedt natuurlijk de ongerustheid, dat weet ik wel. Het creëren van een institutionele stabiliteit biedt meteen ook de mogelijkheid de kerntaken van de overheid inhoudelijk heel duidelijk af te bakenen.

De heer Eddy Boutmans, staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. – Mij zijn twee soorten van ongerustheid bekend. De eerste was de gerechtvaardigde vraag of alles wel in orde zou komen. Ik heb me vanaf het begin garant gesteld dat het inderdaad in orde zou komen, maar zoals altijd is er voor de concrete uitwerking wat tijd

couleur » coopère également avec un grand nombre d'organisations, pas seulement de développement. L'autorité joue ici un rôle stimulant, coordinateur et même correctif et évaluatif. Il a d'ailleurs été convenu avec la CTB qu'une évaluation aurait lieu au bout d'un an.

L'accord a une durée de cinq ans mais est révisable. Le prix total de ce qui est transféré en 2003 atteint 941.825 euros.

Selon l'article 5, cette mission sort du cadre des missions légales exclusives de la CTB mais les articles 6 et 7 autorisent la mise en œuvre de programmes spéciaux en dehors de l'exclusivité bilatérale. Nous en avons fait usage après de nombreuses concertations et avec l'approbation des instances de contrôle.

Il s'agit donc d'une continuité dans un contexte nouveau. On peut considérer que la MINTH fait concurrence au secteur des ONG, ce qui n'est pas le cas de ce programme. Il s'agit en effet d'une structure à l'intérieur de laquelle nous avons un rôle coordinateur et incitatif.

Chaque année, une évaluation sera faite avec les provinces : un programme d'action annuel sera présenté et on instaurera un système de surveillance de la qualité pour évaluer l'offre, étant donné que nous ne percevons pas toujours bien son lien avec la formation mondiale. Cela fait pourtant partie de l'amélioration constante de la qualité.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Je vous remercie pour votre réponse. Les jours précédents ont en effet apporté bien des éclaircissements et le fait qu'une solution durable ait été trouvée pour le programme « Annoncer la couleur » est une excellente chose.

Je voudrais néanmoins en revenir à un point auquel vous n'avez pas répondu. Si à l'avenir le programme est constitué et que des accords sont conclus avec les ONG, l'autorité devra, en négociant, tendre vers une situation « win-win » et chercher à délimiter clairement son rôle dans le programme. Cette tâche diffère d'ailleurs de celles qu'elle a dans le domaine de la formation et de l'éducation mondiales. Des accords clairs donneront aux partenaires et aux ONG la confiance nécessaire et feront en sorte que l'autorité puisse consacrer son énergie à la stimulation et la coordination, qui sont des éléments essentiels.

J'ai entendu les préoccupations des différentes parties. L'instabilité entretient l'inquiétude. Créer une stabilité institutionnelle permet, par la même occasion, de délimiter très clairement les tâches essentielles de l'autorité.

M. Eddy Boutmans, secrétaire d'État à la Coopération au développement. – Je suis au courant de deux types de préoccupations. La première était la question légitime de savoir si tout se réglerait. Depuis le début, je me suis porté garant que tel serait le cas mais comme toujours, la réalisation concrète demande du temps. Le second type de

nodig. Een tweede soort ongerustheid is die van ieder specifiek project op zich. Sommige vinden we niet goed genoeg en dat maakt die mensen natuurlijk ongerust, maar zoiets maakt nu eenmaal deel uit van het stimuleren, bevorderen en bijsturen van de kwaliteit.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Philippe Monfils aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, over «de door de verzekeringssector aangevraagde premieverhogingen burgerlijke aansprakelijkheid auto's» (nr. 2-864)

De heer Philippe Monfils (MR). – De Belgische automobilisten verzetten zich tegen de vraag van de verzekeringssector om de premie burgerlijke aansprakelijkheid auto's te verhogen. De media spreken over een verhoging van 15%

De verzekeraars houden 'grote schoonmaak' in hun polissenbestand om enkel de automobilisten met een 'goed risico' te behouden. Ze leggen momenteel excessief hoge premies vast, gebaseerd op de leeftijd en het geslacht van de bestuurder, eerder dan op zijn staat van dienst. De polis van bestuurders die het ongeluk hebben bij veel ongevallen betrokken te zijn geweest, ook al waren ze in hun recht, wordt opgezegd. Het systeem dat door de verzekeringsmaatschappijen wordt gehanteerd, leidt tot de uitsluiting van personen die het ongeluk hadden op het slechte moment op de slechte plaats te zijn.

Het gevolg van dit beleid is dat het aantal onverzekerde bestuurders dreigt toe te nemen ofschoon het parlement onlangs een nieuwe wetgeving heeft goedgekeurd die tot doel had het fenomeen van het onverzekerd rijden uit te roeien.

Het kabinet van de minister zou momenteel met de verzekeringssector overleggen. Om die reden wens ik enkele verduidelijkingen te krijgen. In de pers wordt gemeld dat de minister zou instemmen met de gevraagde verhoging "zolang ze geen 15% of zelfs 10% bedraagt". Welke verhoging acht hij dan wel aanvaardbaar?

Er is ook sprake van de invoering van een systeem om de verhogingscriteria objectief vast te stellen. Hierbij zou rekening worden gehouden met de evolutie in de sector, zoals de prijzen van nieuwe auto's, de arbeidskosten, de vervangingsonderdelen enzovoort. Klopt dit? Vreest de minister niet dat zulk systeem elke afweging onmogelijk maakt en zal leiden tot automatische verhogingen?

Een van de redenen die de verzekeraars opgaven voor hun vraag was het slechte beursklimaat waardoor de opbrengst van de beleggingen van de maatschappijen zou zijn afgeroomd. Zij roepen dus het feit dat ze onvoorzichtig of onoordeelkundig hebben beledigd in als reden om de verzekerden voor de negatieve gevolgen te laten opdraaien. Het is duidelijk dat sommige op de beurs hebben gespeeld en verloren, maar is dit een reden om de rekening naar de

préoccupations est celui inhérent à tout projet. Le fait que nous en critiquions certains inquiète bien entendu ces gens mais cela fait partie de la stimulation, de la promotion et de l'amélioration de la qualité.

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Philippe Monfils au ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, sur «les demandes de hausse de primes d'assurances responsabilité civile automobile introduites par le secteur des assurances» (n° 2-864)

M. Philippe Monfils (MR). – Une grande partie de l'opinion publique, à savoir essentiellement tout qui conduit un véhicule automobile en Belgique, s'émeut des demandes introduites par le secteur des assurances en vue d'obtenir une augmentation du montant des primes de responsabilité civile automobile. On parle, dans les médias, d'une demande d'augmentation de 15% au moins.

Or, déjà actuellement – et le ministre le sait puisqu'il a bien voulu travailler, de manière extrêmement efficace d'ailleurs, à la modification de la loi sur les assurances – l'on assiste chez les assureurs à un vaste mouvement de « nettoyage » des polices d'assurances en vue de ne conserver en portefeuille que les seuls conducteurs considérés comme étant de « bons risques ». Des primes excessives basées sur l'âge ou le sexe de l'assuré, bien plus que sur son passé d'automobiliste, sont actuellement tarifées. Des exclusions, sous forme de résiliation de polices, sont prononcées à l'encontre d'assurés considérés comme conducteurs à risques simplement parce qu'ils ont eu la malchance d'être impliqués dans plusieurs sinistres même en étant dans leur droit. En réalité, le système actuariel défendu par les compagnies d'assurances aboutit à l'exclusion de personnes qui ont simplement eu la malchance de se trouver au mauvais endroit au mauvais moment.

La conséquence prévisible de cette politique du milieu des assurances saute aux yeux : les 100.000 conducteurs actuellement recensés comme étant non assurés risquent de voir grossir leurs rangs de manière subséquente alors que nous venons tout récemment de faire adopter par l'ensemble du parlement une nouvelle législation dont le but était précisément d'enrayer ce phénomène de la non-assurance.

Des négociations ou des pourparlers seraient actuellement en cours entre le secteur de l'assurance et le cabinet du ministre. C'est la raison pour laquelle je souhaiterais obtenir des précisions. Dans la presse, certains ont écrit que le ministre aurait marqué son accord sur le principe de l'augmentation sollicitée, « à condition toutefois qu'il ne s'agisse pas de 15% ni même de 10% ». Dès lors, j'aimerais connaître le niveau d'augmentation qu'il estimerait justifié.

On parle également de la mise sur pied d'un système d'objectivation des critères de hausse qui serait lié à l'évolution sectorielle, notamment quant au prix des voitures neuves, de la main-d'œuvre en carrosserie, des pièces de

verzekerden door te schuiven?

Bestaat er een specifieke regeling of controle voor beursbeleggingen door verzekeringsmaatschappijen? Zo niet, is de minister van plan een initiatief te nemen?

Ik heb gelezen dat sommige organisaties niet willen meewerken aan het Tarifieringsbureau. Ik heb mij sterk ingezet voor de wet terzake en ik zou er weinig begrip voor kunnen opbrengen dat het bureau werd opgehouden omdat deze of gene om een of andere reden niet wil meewerken.

Het beste is dat iedereen meedoet en dat het bureau voortgang maakt. Dat is nodig want de zaken gaan niet de goede richting uit en bestuurders die vanwege het buitensporige tarief hun verzekering niet meer betalen, komen in een soort van clandestiniteit terecht. Het is dus hoog tijd dat het bureau zijn werkzaamheden aanvat, met of zonder bepaalde organisaties. De toepassing van een goede wet mag niet worden tegengehouden. Ik hoop dat het antwoord van de minister meer duidelijkheid brengt.

(Voorzitter: mevrouw Sabine de Bethune, eerste ondervoorzitter.)

De heer René Thissen (CDH). – *Bij de bespreking van het wetsvoorstel enkele maanden geleden heb ik erop gewezen dat sommige belangrijke problemen niet waren geregeld en later zouden opduiken. Ik heb toen aangekondigd een wetsvoorstel in te zullen dienen om bepaalde zaken recht te zetten.*

Ik ben het volledig eens met de heer Monfils dat het niet kan dat de verzekeringssector om een verhoging vraagt omdat de beursresultaten tegenvallen. Elke goede huisvader weet dat men zijn eieren niet in één mand mag leggen. Als die maatschappijen vastgoed hebben verkocht om aan de beursbel mee te doen, dan mogen zij de consumenten niet met de gevolgen opscheppen.

Er wordt gesproken van een verhoging met 15%. Dit betekent

rechange, etc. Qu'en est-il exactement ? Le ministre ne craint-il pas que semblable objectivation réclamée par le secteur professionnel supprime tout pouvoir d'appréciation dans son chef en créant en quelque sorte des conditions automatiques d'augmentations systématiques ?

Enfin, l'une des justifications de la demande de hausse introduite par les assureurs est – ils le répètent à l'envi – la mauvaise évolution boursière qui aurait largement écorné les résultats des placements effectués par les compagnies. Bref, celles-ci invoquent, si pas leur mauvaise gestion, en tout cas leur imprudence ou leur flair médiocre en matière de placements pour faire payer par les assurés les conséquences négatives qui en résultent. Il est évident que certains ont joué en bourse et qu'ils se sont trouvés quelque peu démunis quand la bulle spéculative a explosé, mais est-ce une raison pour présenter la note aux assurés ? En ce qui me concerne, je trouve cette attitude assez étonnante.

Existe-t-il actuellement un règlement ou un contrôle spécifique sur les placements boursiers des compagnies d'assurances ? À défaut, le ministre envisage-t-il une quelconque initiative en la matière ?

Je voudrais, avant de conclure, aborder un dernier point que je n'avais pas mentionné dans ma note initiale mais à propos duquel je suis persuadé que le ministre pourra me fournir des éclaircissements. J'ai lu que certaines organisations ne voulaient pas participer aux travaux du Bureau de tarification pour des raisons qui leurs sont propres. J'ai beaucoup travaillé à l'élaboration de la loi et je ne comprendrais pas que ce Bureau soit retardé parce que tel ou tel ne veut pas y entrer pour telle ou telle raison.

Le mieux est que tout le monde soit présent et que la jurisprudence à élaborer par le bureau de tarification progresse. C'est indispensable, car les quelques évolutions perceptibles actuellement ne semblent pas aller dans le bon sens et reviennent à rejeter dans une sorte de clandestinité les conducteurs qui ne payeront plus leur assurance en raison des tarifs exorbitants. Il est donc grand temps que ce bureau fonctionne avec ou sans certaines organisations. J'estime que l'on ne peut pas bloquer l'évolution d'une loi manifestement bien conçue. J'espère, monsieur le ministre, que vos réponses nous permettront de voir plus clair dans cette problématique qui intéresse évidemment de nombreux Belges.

(Mme Sabine de Bethune, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. René Thissen (CDH). – *Nous avons déjà discuté de cette problématique voici quelques mois. J'avais souligné que certains problèmes importants ne seraient pas réglés par la loi que nous allons voter et qu'ils ne manqueraient pas de se poser ultérieurement. C'est déjà le cas aujourd'hui. J'avais annoncé mon intention de déposer une proposition de loi visant à rectifier certains éléments et ce sera donc chose faite dans les jours qui viennent.*

Je rejoins pleinement M. Monfils dans son argumentation relative aux augmentations demandées par les compagnies d'assurances. Je ne puis évidemment accepter que l'on justifie cette demande d'augmentations, notamment par des placements boursiers décevants. Tout bon père de famille sait qu'il ne doit pas mettre tous ses œufs dans le même panier. Alors que dire des compagnies d'assurances auxquelles il

dat voor een gepensioneerde die momenteel 900 euro betaalt de verhoging 135 euro bedraagt. Die 15% komt overeen met de helft van de verhoging van de pensioenen van kleine zelfstandigen die de heer Verhofstadt in zijn regeringsverklaring heeft aangekondigd.

De impact is dus groot.

De opdeling in categorieën brengt met zich mee dat sommige groepen sterk zullen worden benadeeld. Net als de heer Monfils stel ik vast dat sommige groepen aanzienlijk meer zullen moeten betalen of door hun verzekeringsmaatschappij gewoon aan de deur worden gezet, ook al zijn ze totaal niet aansprakelijk voor de ongevallen waarbij ze betrokken waren.

Er moet terug een evenwichtiger systeem komen. De jongeren moeten een verzekering kunnen krijgen en de tarieven moeten betaalbaar blijven. Een van de redenen waarom sommige bestuurders het risico nemen om onverzekerd te rijden, is de hoge verzekeringspremie. Een algemene verhoging van de premies zal het aantal onverzekerde bestuurders alleen maar doen toenemen, met alle gevolgen van dien.

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – *Ik heb reeds gezegd dat bepaalde vragen tot aanpassing van de premies onaanvaardbaar zijn.*

Ik wens het systeem van de controle van de premies even in herinnering te brengen. Men moet er rekening mee houden dat de ene onderneming de andere niet is. In onze maatschappij wordt de concurrentie opgehemeld, maar het gebeurt dat de consumenten niet profiteren van die concurrentie.

Er zijn verschillen tussen de verzekeringsmaatschappijen; daarom ga ik in op sommige vragen en op andere niet.

Bij de beoordeling van de situatie van een verzekeringsmaatschappij moet met diverse elementen rekening worden gehouden. Ten eerste moet worden nagegaan wanneer haar voor het laatst een verhoging werd toegekend, zodat ze niet om de drie maanden om een verhoging vraagt. Vervolgens moeten de tarieven worden vergeleken met die van de concurrenten en moet de samenstelling van de portefeuille worden bekeken. Ten slotte moet de globale financiële situatie van de onderneming worden onderzocht.

Het probleem is dat er geen referentietarief meer bestaat inzake prijzen voor de consumenten. Het is dus onmogelijk

incombe particulièrement de pratiquer une répartition prudentielle ! Si ces compagnies ont vendu des biens immobiliers pour participer à la bulle boursière, les consommateurs n'ont pas à subir les conséquences de ces imprudences.

Qu'en est-il exactement ? On a parlé d'une demande d'augmentation de 15%. Si l'on devait l'appliquer à un pensionné qui paye actuellement 900 euros de prime d'assurance, cette dépense serait augmentée de 135 euros. À titre comparatif, ces 15% représenteraient la moitié de l'augmentation prévue pour les pensions des petits indépendants envisagée par M. Verhofstadt dans sa déclaration gouvernementale.

L'impact est sérieux, à moins de considérer que la pension des indépendants puisse être augmentée davantage, ce que je soutiendrais le cas échéant, bien entendu.

Pour ce qui est de la sectorisation, il est évident que le système en vigueur fait que certaines catégories de personnes sont tout à fait désavantagées. Comme M. Monfils, je constate que certaines personnes se voient appliquer des augmentations tarifaires considérables, alors qu'elles ne portent pas la moindre responsabilité dans les accidents auxquels elles se trouvent mêlées, quand elles ne sont pas purement et simplement éjectées par leur compagnie d'assurances !

Il faut absolument revenir à un système plus équitable. Les jeunes doivent être assurés et les tarifs doivent rester abordables. Un des motifs essentiels de la non-assurance est que la charge de l'assurance est trop importante, dans le cadre d'un budget normal, ce qui amène certains conducteurs à prendre le risque inconsidéré de rouler sans assurance. En outre, l'augmentation généralisée des primes pose un problème très important car elle va augmenter le nombre des non-assurés, avec les conséquences que cela implique.

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – *J'ai déjà eu l'occasion de dire publiquement que certaines demandes de modification des primes étaient évidemment inacceptables.*

Je tiens à rappeler ici le déroulement du processus de contrôle des primes, dont vous connaissez probablement certains d'éléments. En matière de hausse de prix, il faut être conscient du fait qu'une entreprise n'est pas l'autre. De manière générale, nous sommes dans une société qui vante les mérites de la concurrence mais il arrive que cette concurrence, que l'on a voulu, ne soit pas bénéfique aux consommateurs.

Il existe d'ailleurs des paradoxes dans l'analyse que nous pouvons faire du problème des assurances, les entreprises étant différenciées. Plusieurs éléments distinguent les entreprises et m'incitent à prendre en compte certaines demandes et pas d'autres.

Quels éléments faut-il prendre en considération lorsqu'on examine la situation d'une entreprise d'assurances ? D'abord, vérifier à quel moment on a autorisé la dernière augmentation, d'autant que certaines compagnies finiraient pas demander une augmentation tous les trois mois ; ensuite, contrôler les tarifs pratiqués par rapport à ceux de la concurrence, afin

een redelijke prijsverhoging voor de ganse markt vast te leggen. Daar draait het debat over de tarifiering rond. Meerdere maatschappijen hebben begin 2001 en begin dit jaar toestemming gekregen voor een verhoging met 5%. Ze kunnen dus moeilijk een nieuwe aanvraag voor dit jaar rechtvaardigen, zeker niet met 10%.

Andere maatschappijen hebben sinds jaren geen aanvraag ingediend. Voor hen is een verhoging mogelijk; dat zou slechts rechtvaardig zijn. Elk dossier moet apart worden bekeken.

Het probleem van de autoverzekering is nogal schrijnend. Dit debat gaat echter ook op voor andere verzekeringen zoals polissen inzake arbeidsongevallen, brand enzovoort. Ook hier kunnen mensen uit de boot vallen.

Mijn diensten gaan momenteel na of een specifieke index voor de autoverzekering kan worden vastgelegd. Deze index zou de jaarlijkse evolutie van de kosten van de ongevallen op een objectieve wijze moeten meten.

De verzekeraars opperen dat ik niet erg vrijgevig ben en ze verwijten me dat ik de verhogingen weiger of laat onderzoeken. Ze dringen erop aan dat ik rekening hou met de herstellingskosten en de waarde van de auto's. Bepaalde factoren kunnen een objectieve invloed hebben.

Het verbaasde mij hoeveel garagehouders voor herstellingen aanrekenen. Ik weet niet of dit te wijten is aan de complexe technologie van de auto's, maar als het zo voortgaat, geef ik de voorkeur aan een auto zonder technische snuffjes waarvan ik maar weinig begrijp en waarvan de herstelling zeer duur is...

De heer Philippe Monfils (MR). – *Veel van die snuffjes hebben weinig nut...*

De heer Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid. – *Inderdaad. Ze hebben niet alleen weinig nut, ik kan ze ook niet efficiënt gebruiken.*

Als die index werd ingevoerd, zou hij een analyse-instrument bieden om de dossiers over prijsverhogingen gemakkelijker te kunnen behandelen. Ik zou willen voorkomen dat bij elke aanvraag tot prijsverhoging opnieuw moet worden gediscussieerd over externe factoren.

De index zou ons kunnen helpen, maar zou geen rekening houden met de financiële situatie van de

d'introduire une notion comparative, et vérifier la composition du portefeuille, mais je reviendrai sur ce point ; enfin, examiner la situation financière globale de l'entreprise.

Le problème est qu'il n'y a plus de tarif de référence en ce qui concerne les prix aux consommateurs. Il n'est donc pas possible de déterminer une hausse de prix raisonnable pour l'ensemble du marché. C'est tout le débat sur la tarification. Plusieurs entreprises ont obtenu des hausses de l'ordre de 5%, fin 2001 et au début de cette année. Il me semble que ces entreprises pourront difficilement justifier une nouvelle demande cette année, surtout d'une ampleur de 10%, voire davantage.

D'autres entreprises n'ont pas introduit de demande depuis plusieurs années. Pour celles-là, une hausse, comparable à celle qui a été accordée à d'autres, est concevable. Ce ne serait que justice puisqu'il faut traiter toutes les entreprises de manière objective. En tout cas, chaque dossier doit faire l'objet d'un examen particulier.

Le problème de l'assurance automobile se pose de manière assez criante. Cependant, tout ce débat que nous menons actuellement sur l'assurance automobile concerne aussi d'autres formes d'assurances comme les polices relatives aux accidents du travail, aux incendies, etc. On parle beaucoup pour le moment de l'exclusion automobile mais d'autres formes d'exclusion sont possibles. Je ne m'attarderai toutefois pas aujourd'hui sur cette question.

Actuellement, mes services étudient la mise au point d'un indice qui serait spécifique à l'assurance automobile. Cet indice devrait mesurer de manière objective l'évolution du coût des sinistres, d'année en année.

Les assureurs avancent l'argument que je ne me montre pas très généreux, me reprochent de refuser des hausses ou d'en renvoyer l'examen, et ils insistent pour que je tienne compte du coût des réparations et de la valeur des voitures. Il y a, en effet, un certain nombre d'indices qui, objectivement, peuvent peser sur les assurances.

J'ai été frappé par le niveau élevé des coûts des réparations exigés par les garagistes. Cette question m'interpelle fortement. Est-ce dû à la complexité technologique de l'automobile ? Je l'ignore mais, si cela continue, personnellement, je préférerais une voiture dépourvue de tous ces instruments électroniques auxquels je ne comprends d'ailleurs souvent rien et faisant l'objet de coûts de réparation très élevés...

M. Philippe Monfils (MR). – ... dont beaucoup ne servent pas à grand chose, et je parle en orfèvre.

M. Charles Picqué, ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes. – Je suis d'accord avec vous. Non seulement ils ne servent pas à grand chose, mais en outre je n'arrive pas à les utiliser avec efficacité.

Si cet indice devait être créé, il constituerait un outil d'analyse qui nous permettrait de faciliter le traitement des dossiers de hausses de prix. Je voudrais éviter, chaque fois qu'une hausse est demandée, les répétitions de discussions à propos de facteurs exogènes, comme ceux que je viens de citer.

L'indice pourrait constituer une aide, mais il ne tiendrait pas

verzekeringsmaatschappij, de structuur van haar portefeuille, enzovoort. In dit stadium zou het eerder een technische index zijn.

Elk dossier zou individueel moeten worden onderzocht. Andere parameters zouden de situatie van de verzekeringsmaatschappijen kunnen verhelderen. Niet alleen objectieve kosten spelen een rol, maar ook de beursevolutie. De forse daling op de beurs heeft inderdaad ook een negatieve invloed op de verzekeringsmaatschappijen. Ik wijs er echter op dat een besluit van 1991 regels bevat inzake beleggingen.

Dat besluit, dat een omzetting van Europese regels inhoudt, legt inzonderheid een spreiding van de beleggingen op. In artikel 10 is sprake van de dekkingswaarden van de technische voorzieningen en schulden.

Die waarden moeten tot de volgende beleggingscategorieën behoren: obligaties, aandelen, rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die beleggen in effecten, in liquide middelen en in vastgoed, leningen die voldoende waarborgen bieden, onroerende goederen alsmede zakelijke rechten op onroerende goederen, het aandeel van de herverzekeraars in de technische voorzieningen, overeenkomstig de voorwaarden aanvaard door de Controledienst.

Artikel 10 bepaalt ook dat de dekkingswaarden gelokaliseerd moeten zijn. Ze moeten zich bevinden in de Gemeenschap voor ondernemingen naar Belgisch recht. De roerende dekkingswaarden gelokaliseerd buiten de Gemeenschap worden ook aanvaard, indien de Nationale Bank, een kredietinstelling, de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, enzovoort, deze kredietinstellingen en deze beleggingen erkennen.

De dekkingswaarden mogen, per product bepaalde verhoudingen niet overschrijden, namelijk 10% voor obligaties, 10% voor beleggingen in aandelen of daarmee gelijk te stellen waardepapieren, met kleine afwijkingen waarop ik nu niet inga, 5% voor vastgoedcertificaten van één uitgifte – één ongelukkige operatie kan immers rampzalig zijn –, 10% voor beleggingen in één onroerend goed of in verscheidene onroerende goederen die zich voldoende dicht bij elkaar bevinden om de facto als één belegging te worden beschouwd. Daarmee wil men riskante situaties voorkomen als gevolg van één enkele vastgoedoperatie in de portefeuille van de verzekeringsmaatschappijen. De Controledienst van de Verzekeringen kan zich verzetten tegen een belegging of het behoud van beleggingen als mag worden aangenomen dat ze niet voldoende garantie bieden inzake veiligheid, rendement en liquiditeit.

Dankzij de controle van de CDV, die is ingericht bij het koninklijk besluit van 1991, bestaan er dus bepalingen die de verzekeringsmaatschappijen moeten leiden bij hun beleggingen. Als een openbare instelling echter de opportuniteit van een belegging op de beurs zou moeten gaan beoordelen, zouden we de verzekeringssector beter nationaliseren, en dat is een debat dat al vijftwintig jaar oud is. De CDV zorg dus voor een minimale begeleiding.

We zouden een reglementering kunnen invoeren, vooral met betrekking tot de definitie van de indexen, om te voorkomen dat de consumenten de prijs moeten betalen voor de

compte de la situation financière de l'entreprise d'assurances, de la structure de son portefeuille, etc. À ce stade, il s'agirait plutôt d'un indice technique.

Chaque dossier devrait mériter un examen individuel. Nous en arrivons ainsi à l'étude d'autres paramètres pouvant expliquer la situation des compagnies d'assurances. Il y a, certes, des coûts objectifs, mais aussi l'évolution boursière, que vous avez tous deux évoquée. Je reconnais que la chute des marchés boursiers influence de façon négative la rentabilité des entreprises d'assurances, comme beaucoup d'autres entreprises, mais je tiens à rappeler qu'il existe des règles en matière de placements. Celles-ci sont contenues dans un arrêté de 1991, assez long et très complexe, dont je vous épargnerai aujourd'hui la lecture mais dont vous pouvez obtenir un exemplaire si vous le souhaitez.

Cet arrêté, qui constitue la transposition des règles européennes, impose notamment une dispersion des placements. L'article 10 de cet arrêté évoque les valeurs représentatives des provisions et dettes techniques.

Ces valeurs représentatives doivent appartenir à des catégories de placements qui sont les suivantes : des obligations, des actions, des parts dans des organismes de placement collectif en valeurs mobilières, en liquidités et en biens immobiliers, des prêts offrant des garanties suffisantes, des immeubles et droits réels immobiliers, la part des réassureurs dans les provisions techniques selon des conditions acceptées par l'Office de contrôle des assurances.

L'article 10 précise également que les valeurs représentatives doivent être localisées. Elles doivent se situer dans la communauté pour les entreprises de droit belge. Les valeurs représentatives mobilières localisées en dehors de la communauté sont également admises, mais à la condition que la Banque nationale, un établissement de crédit, la Commission financière et bancaire, etc., agréent ces institutions de crédit et ces placements.

Les valeurs représentatives ne peuvent pas excéder certaines proportions par produit, soit pas plus de 10% pour les obligations, pas plus de 10% pour les placements en actions ou titres assimilables à celles-ci, avec des petites dérogations sur lesquelles je ne m'étendrai pas, pas plus de 5% pour les certificats immobiliers d'une même émission – il suffit d'une mauvaise opération sur un certificat immobilier pour qu'une catastrophe se produise –, pas plus de 10% pour les placements dans un ou plusieurs immeubles suffisamment proches pour être considérés collectivement comme un seul investissement. Il s'agit en effet d'éviter la précarité que pourrait produire une opération immobilière unique dans le portefeuille des compagnies d'assurances. Je répète que l'Office de contrôle des assurances peut s'opposer au placement ou au maintien de ces placements s'il a des raisons de croire qu'ils ne représentent pas des garanties suffisantes pour répondre aux exigences de sécurité, de rendement, de liquidité que doivent offrir les compagnies d'assurances.

Grâce au contrôle de l'OCA organisé par l'arrêté de 1991, il existe donc des dispositions qui encadrent les politiques de placement des compagnies d'assurances. Cependant – puisque tous deux vous avez parlé de la crise boursière – il est évident que si un organe public devait commencer à juger de l'opportunité d'un placement boursier, alors, je dirais avec

vergissingen die de verzekeringsmaatschappijen begaan. Hier geldt echter het spel van de concurrentie en de liberalisering.

Het is moeilijk om hier een macroreglementering in te voeren, want de terzake geldende regels worden dikwijls opgelegd via Europese richtlijnen, die steeds meer naar liberalisering neigen. Ik heb wel mijn twijfels over de ontsparingen als gevolg van deze Europese richtlijnen die, in naam van de competitiviteit, de liberalisering, het concurrentievermogen, voorwaarden instellen die men niet verwachtte. Hoe vaak werd niet gezegd dat de liberalisering van de economie onbetwistbare voordelen met zich zou meebrengen voor de consument?

We moeten voorzichtig zijn. Tijdens de voorbereidende werkzaamheden voor de richtlijnen betreffende de pensioenfondsen heeft België gepleit voor het invoeren van striktere regels dan het eenvoudige principe van voorzichtigheid. We stonden alleen tegenover de veertien andere lidstaten. De gebeurtenissen tonen echter aan dat we voorzichtig moeten blijven en dat bepaalde instrumenten beter in handen van de overheid zouden blijven.

We moeten evenwel ook begrip hebben voor de problemen van de verzekeringsmaatschappijen. Ze moeten meer kosten dragen, maar we mogen ons niet mengen in hun beleggingsstrategie, anders zetten we het systeem van de liberalisering op de helling.

We kunnen ook niet op alle fronten winnen. Enerzijds willen we een zo laag mogelijke premie betalen, anderzijds willen we dat zo veel mogelijk personen worden gedekt door de verzekering. Dat is niet eenvoudig. Ik zou morgen al een akkoord kunnen sluiten met de verzekeringsmaatschappijen en instemmen met de segmentatie. Dan zouden de premies dalen, of althans niet stijgen. De verzekeraars zullen het risico dan wel sterk beperken en velen uitsluiten van een verzekering. We zijn dus verscheurd tussen, enerzijds, het comfort van de goede chauffeurs, die niet solidair willen zijn met de andere chauffeurs en zeer lage premies willen betalen en, anderzijds, de wil om zo veel mogelijk personen toegang te geven tot een verzekering. In dat geval betalen de goede chauffeurs ook voor de slechte.

We wilden dan ook een originele weg vinden, namelijk het tarifieringsbureau. Het debat over dat bureau werd gevoerd als gevolg van een initiatief dat u hebt genomen, mijnheer Monfils, om de strijd aan te binden tegen personen die onverzekerd rijden. We zijn er ons van bewust geworden dat, als we geen vat hebben op de premies, dit fenomeen nog zal toenemen en dat repressief optreden niet zal volstaan.

Ik vind dat streng moet worden opgetreden tegen niet-verzekerden. Als we echter willen voorkomen dat er te veel niet-verzekerden zijn, moeten we ervoor zorgen dat ze een verzekering kunnen krijgen.

En zo kom ik tot de vraag over de oprichting van het tarifieringsbureau. Het heeft me ten zeerste verbaasd dat een bepaalde consumentenvereniging niet wil deelnemen aan dat bureau. Ze meent dat er, ondanks dat bureau, nog te veel mensen zullen worden uitgesloten. Toch houdt het tarifieringsbureau een verbetering in. Thans betaalt de goede chauffeur voor de slechte, want hij stijft het waarborgfonds dat de slachtoffers van niet-verzekerde chauffeurs vergoedt. Ik heb die consumentenvereniging geantwoord dat ze niet

une certaine perfidie qu'il vaudrait mieux nationaliser le secteur des assurances et en revenir ainsi à un débat vieux de vingt-cinq ans. Bref, un minimum d'encadrement est donc garanti par l'OCA.

On peut suggérer qu'une réglementation, notamment en matière de définition d'indices, soit mise en œuvre pour éviter que les consommateurs ne payent les erreurs de gestion des compagnies d'assurances. Mais le jeu de la concurrence et de la libéralisation que nous avons dû jouer s'impose ici.

Il est assez difficile d'imaginer une macro-réglementation parce que les règles en cette matière sont souvent dictées par des directives européennes, qui organisent de plus en plus la libéralisation. Pour ma part, vous le savez, j'ai quelques doutes sur les dérives qu'engendrent ces directives européennes qui, au nom de la compétitivité, de la libéralisation, de la concurrence, créent des conditions qui ne sont pas celles que l'on attendait. En effet, il me semble avoir entendu dire que la concurrence serait bénéfique pour le consommateur. N'avons-nous pas entendu très souvent que la libéralisation de l'économie amènerait des bienfaits incontestables pour les consommateurs ?

Il est clair que nous devons être prudents. D'ailleurs, durant les travaux préparatoires à la directives sur les fonds de pension notamment, la Belgique avait plaidé pour l'introduction de règles plus strictes que le simple recours au principe de la « personne prudente », mais nous nous sommes retrouvés seuls face aux quatorze autres États membres. Les événements prouvent que nous devrions rester prudents et que certains instruments devraient rester aux mains des pouvoirs publics.

Il faut bien sûr comprendre les problèmes que connaissent les compagnies d'assurances qui doivent supporter des coûts en amont mais nous ne pouvons pas nous ingérer davantage dans leur politique de placement à moins de remettre en question tout le système fondé sur la libéralisation.

Il faut aussi savoir que l'on ne peut pas gagner sur tous les tableaux. En effet, nous entrons ici dans un débat où nous sommes déchirés entre, d'une part, notre intérêt à ne payer que des primes les plus basses possibles et, d'autre part, notre exigence d'une couverture par l'assurance du plus grand nombre de personnes possible. Ce n'est pas simple. Je pourrais effectivement dès demain conclure un accord avec les compagnies d'assurances en leur donnant mon accord pour la segmentation, nous verrons alors nos primes diminuer, ou ne pas augmenter. Mais les assureurs auront écrémé le risque et, de manière injuste, exclu de nombreuses personnes de l'accès à l'assurance. Nous sommes donc déchirés entre le confort du bon conducteur qui, refusant la solidarité avec les autres conducteurs, préfère payer des primes très basses et la volonté d'étendre l'assiette de couverture à tout le monde. Les bons conducteurs paieront alors aussi pour les mauvais.

À cet égard, nous sommes déchirés. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu trouver une voie originale. Vous la connaissez puisque vous avez participé aux travaux, notamment en matière d'assurance automobile ; je veux parler du bureau de tarification. Le débat sur le bureau de tarification a été entamé à la suite d'une initiative que vous aviez prise pour lutter contre la non-assurance. Nous avons pris conscience du fait que si nous ne parvenions pas à

demagogisch moet doen. Ik zou immers zeer gemakkelijk kunnen zeggen dat zich ze, door haar weigering, kant tegen een minimale financiële bijdrage van mensen die nu rijden zonder verzekering.

We kunnen immers niet alles hebben. Ik heb dan ook een vergadering gehouden met de mensen van die vereniging en ik heb hen die houding afgeraden. Als ze bij hun standpunt blijven, zullen mensen die nu niet verzekerd zijn, zich in de toekomst ook niet laten verzekeren en dus niet bijdragen tot de schadeloosstelling van hun slachtoffers. De mensen van die vereniging denken daar nu over na. Ik kan niet vooruitlopen op het resultaat.

Ik denk niet dat de wet moet worden gewijzigd. Ik kan wel een kleine speelruimte laten in de uitvoeringsbesluiten als daarmee een consensus kan worden bereikt over de oprichting van het tariferingsbureau. Naast de repressieve aanpak brengt dit bureau ook een verbetering teweeg. Het heeft immers betrekking op tienduizenden niet-verzekerde automobilisten van wie wij, via het waarborgfonds, de schade betalen die zij veroorzaken.

De heer Philippe Monfils (MR). – *Ik dank de minister voor zijn gedetailleerd antwoord. Wat het waarborgfonds betreft, ben ik het helemaal met hem eens. De afwezigen hebben altijd ongelijk. Als men wil dat het systeem wordt verbeterd, is het beter dat men effectief deelneemt.*

Ik weet trouwens waarom de leiders van die consumentenvereniging niet willen meewerken: ze vonden de drempel van het tariferingsbureau veel te hoog. In Kamer en Senaat is een akkoord bereikt over bepaalde bedragen. We zullen later wel zien of ze moeten worden aangepast. Het tariferingsbureau is alleszins een verbetering.

Ik zou niet begrijpen dat die vereniging niet beseft dat ze zich vergist en dat ze eventueel de start van het tariferingsbureau belemmert.

Ik vraag niet dat de verzekeringsmaatschappijen worden generationaliseerd, maar ik geloof wel dat in die zaak objectieve criteria meespelen. De herstellingskosten stijgen inderdaad. Als een lamp in een computergestuurd systeem moet worden vervangen, kost dat nu 40.000 frank, vijf jaar

contrôler les primes, nous allons accélérer le phénomène et nous ne pourrions pas jouer exclusivement sur la répression.

Je dis d'emblée que je suis de ceux qui souhaitent une grande sévérité à l'égard des gens non assurés. Cependant, si nous voulons éviter qu'ils soient trop nombreux, nous devons leur permettre d'aboutir dans leurs négociations avec les assureurs de manière à pouvoir se faire couvrir.

J'en viens à votre question précise, M. Monfils, sur la mise en place du bureau de tarification. J'ai été très surpris par le refus d'une certaine association de consommateurs de participer au bureau de tarification. Elle considère que, malgré ce dernier, les exclus continueront à être nombreux. Or, le bureau de tarification représente quand même une amélioration puisque le bon conducteur paie actuellement pour le mauvais. C'est lui qui alimente le fonds de garantie qui vise à indemniser les victimes des non-assurés. J'ai donc répondu à cette association qu'il valait mieux ne pas faire de démagogie car il serait très facile pour moi de dire qu'en maintenant son refus, elle s'opposait en fait à une participation financière – minimum peut-être – des personnes qui, aujourd'hui, ne sont pas assurées. C'est absurde.

On ne peut avoir le beurre et l'argent du beurre. J'ai donc tenu une réunion avec les gens de l'association en question et je leur ai déconseillé de s'engager dans cette voie car, étant personnellement un bon conducteur, je serais amené à dire qu'en raison de leur position, les gens qui ne s'assurent pas ne le feront toujours pas et ne contribueront donc pas à l'indemnisation de leurs victimes. C'est donc moi qui paierai. Je crois que ce raisonnement est implacable. Les personnes de l'association sont en train d'y réfléchir, monsieur Monfils. Je ne peux préjuger du résultat.

Je ne pense pas qu'il faille changer la loi, j'ai été clair sur ce point. Je puis néanmoins laisser une petite marge de manœuvre dans les arrêtés d'exécution si cela peut contribuer à dégager un consensus sur la mise en place de ce bureau de tarification. Je considère que ce dernier est une amélioration allant de pair avec le travail répressif ; il concerne ces dizaines de milliers d'automobilistes non assurés, dont nous payons, via le fonds de garantie, les dommages qu'ils causent.

M. Philippe Monfils (MR). – Je remercie le ministre de sa réponse circonstanciée et tout à fait satisfaisante. Sur le fonds de garantie, je partage entièrement votre point de vue, M. le ministre. La politique de la chaise vide ne sert jamais à rien et, si l'on estime que le système doit être amélioré, il vaut mieux en faire partie. C'est une première remarque générale.

Par ailleurs, je connais les raisons du refus des responsables de cette association ; ils se sont d'ailleurs manifestés dans les médias : ils trouvaient que les montants devant être atteints pour une intervention du bureau de tarification étaient trop élevés. Nous savons que la politique est l'art du possible, au Sénat d'abord, mais surtout à la Chambre. Un accord a ainsi été dégagé sur certains montants. Nous verrons plus tard s'il n'y a pas lieu de les revoir. Comme vous le dites, il y a actuellement une amélioration pour les raisons que vous avez expliquées. C'est d'ailleurs le but de ce bureau de tarification.

Comme je vous l'ai dit, je ne comprendrais pas que cette association ne se rende pas compte qu'elle fait fausse route et qu'elle bloque éventuellement le départ du bureau de tarification. On verra, le mouvement se crée en marchant et il

geleden werd die lamp vervangen voor 3,50 frank. Dat is een realiteit waar niemand buiten kan in de huidige technologische ontwikkeling.

Het is uiteraard niet de minister of de Controledienst van de verzekeringen die de beleggingen moet sturen. In de analyse die de minister maakt over de eventuele akkoorden inzake de prijsverhogingen is het technische criterium en de index die hij zal instellen essentieel. Als verantwoording aanvoeren dat de verzekeringsmaatschappijen geld hebben verloren omdat ze te veel op de beurs hebben gespeeld, is dat veel minder. De aanvragen die maatschappijen om die reden indienen, moeten niet systematisch worden ingewilligd. Er is nood aan indexen waarmee de onvermijdelijke uitgaven van verzekeringsmaatschappijen als gevolg van ongevallen kunnen worden vastgesteld.

Wat de segmentatie betreft, gaat het niet alleen om goede of slechte chauffeurs. Het probleem bestaat erin dat goede chauffeurs statistisch soms als slechte chauffeurs worden beschouwd. Dat stoort de bevolking. Ik begrijp wel dat een goede chauffeur niet kan eisen dat hij maar een premie van 15.000 frank moet betalen. De solidariteit met de slechte chauffeurs moet spelen en iedereen moet kunnen rijden, behalve wanneer de rechter het rijbewijs intrekt. Het komt niet aan de verzekeringsmaatschappijen toe voor te schrijven wie mag rijden en wie niet. Dat is de bestaansreden van het tariferingsbureau. Het richt zich immers ook tot personen die onterecht bijna worden uitgesloten of extreem hoge premies moeten betalen en dus de facto een rijverbod krijgen. Straks moet men nog miljonair zijn om met de wagen te kunnen rijden.

Ik dank de minister voor zijn gedetailleerd antwoord en voor de inspanningen die hij doet, zowel met betrekking tot de uitwerking van technische elementen als de uitvoering van de wet betreffende het tariferingsbureau.

– **Het incident is gesloten.**

est clair que c'est une avancée considérable par rapport au système ancien.

Pour le reste, je ne demande pas que l'on nationalise les compagnies d'assurances, mais je crois qu'il y a dans cette affaire des critères objectifs. Le hausse du coût des réparations est réelle. Maintenant, lorsqu'une ampoule ne fonctionne plus dans le système informatique – je le sais parce que j'ai eu le cas sur une de mes voitures – on demande 40.000 francs, alors qu'il y a cinq ans, on remplaçait l'ampoule pour 3,50 francs. C'est vrai et personne ne peut échapper à cette évolution des technologies. Le reste pose problème. Ce n'est bien sûr pas à vous ou à l'Office de contrôle des assurances de diriger les placements mais, dans l'analyse que vous faites des accords éventuels concernant les hausses, si le critère technique et l'indice que vous allez mettre au point est essentiel, la justification qu'ils ont perdu un peu d'argent parce qu'ils ont un peu trop joué en bourse l'est beaucoup moins. C'est évidemment sur ce point que je voulais attirer votre attention. Il ne faut pas que l'on suive automatiquement les demandes des compagnies pour ce motif-là étant entendu qu'il est indispensable de mettre au point des indices permettant de calculer la manière de fixer les dépenses inévitables des compagnies d'assurances dues aux accidents.

En ce qui concerne le système de segmentation et autres, il n'est pas question de bons ou de mauvais conducteurs. Le problème, c'est que parfois des bons conducteurs sont considérés comme des mauvais sur le plan statistique, et c'est cela qui énerve la population. Je comprends bien qu'un bon conducteur ne peut pas exiger une prime de 15.000 francs. En effet, un élément de solidarité avec les mauvais conducteurs doit jouer et tout le monde doit pouvoir rouler, sauf retrait du permis par le juge. C'est toujours ma position. Ce ne sont pas les compagnies d'assurances qui doivent dicter la liste de ceux qui roulent et de ceux qui ne roulent pas, c'est le juge. Mais, entre ce principe et le fait d'en arriver à liquider de bons conducteurs, il y a quand même de la marge. C'est bien la raison d'être de ce bureau de tarification : il faut aussi sauver ces personnes qui, n'étant coupables de rien, se trouvent quasiment exclues ou doivent supporter des tarifs qui dépassent l'imagination et qui, en fait, s'analysent comme étant une interdiction de conduire pour bon nombre d'entre eux.

Augmentation d'un côté, problème des amendes de l'autre. Bientôt, il faudra être millionnaire pour rouler en voiture. Cela étant, je vous remercie de la réponse circonstanciée que vous avez donnée et de la voie tout à fait positive dans laquelle vous vous engagez tant au niveau de la mise au point des éléments techniques qu'au niveau de la poursuite de l'exécution de la loi relative au bureau de tarification.

– **L'incident est clos.**

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over «zijn verklaringen ten gunste van de defederalisering van Justitie en de uiteenlopende visie op het begrip onafhankelijkheid van de magistratuur in het noorden en in het zuiden van het land» (nr. 2-855)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Mijn vraag om uitleg steunt op twee persberichten verschenen in *Het Belang van Limburg* van 20 september en *De Standaard* van 13 september.

In een artikel in Het Belang van Limburg zegt Eric Donckier over de minister: “Marc Verwilghen is een wijs man met ongelooflijk veel geduld. Zonder deze eigenschappen kan men niet overleven op justitie”.

Het artikel werd geschreven naar aanleiding van de problemen inzake de jeugdbescherming en de opsluiting van gevaarlijke minderjarigen.

Ik werd getroffen door een aantal algemene beschouwingen die naar aanleiding daarvan in de Nederlandstalige pers zijn verschenen. Zo zou de minister een aantal lessen hebben getrokken uit de aanvaring met minister Maréchal van de Franse Gemeenschap.

Ik citeer de heer Donckier: “Deze discussie is onoplosbaar en laten we er daarom de gepaste conclusie uit trekken. Die conclusie werd gisteren trouwens door minister van Justitie Marc Verwilghen persoonlijk naar voren geschoven: een volledige defederalisering van Justitie.”

Dergelijke verklaringen zijn niet onbeduidend als ze komen van de minister van Justitie. Toen een voormalig minister van Justitie van de CVP zich soortgelijke verklaringen had laten ontvallen, veroorzaakte dat hevige reacties zowel in de Vlaamse publieke opinie, als in de Franstalige pers en onder de rechtspractici.

Eerst wil ik aan de minister vragen of de heer Donckier zijn gedachten correct heeft weergegeven. Het komt mij immers als misplaatst voor dat hij als minister van Justitie zou pleiten voor de defederalisering van de justitie, ook al is hij ‘een wijs man met ongelooflijk veel geduld’.

In een ander artikel in De Standaard van 13 september gaat het niet over de defederalisering van de justitie, maar over een oordeel dat de minister zou hebben uitgesproken over de Nederlandstalige en de Franstalige magistraten. Volgens dat artikel zou de opvatting die magistraten erop nahouden over het begrip onafhankelijkheid, verschillend zijn in Vlaanderen en in Wallonië. Als de journalist van De Standaard de minister vraagt vanwaar de weerstand komt die de Franstaligen bieden in justitiedossiers, zou hij als volgt hebben geantwoord: “Dit heeft te maken met een verschillende invulling van het begrip onafhankelijkheid. In Vlaanderen, wordt dat vertaald als: wij moeten in volle onafhankelijkheid recht kunnen spreken en voor de rest moeten we ons gedragen als een goede huisvader en ons werk doen. In Wallonië wordt de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht al eens ingeroepen als een excuus.” Dat

Demande d’explications de Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur «ses prises de position en faveur de la défédéralisation de la Justice et l’acceptation différente du concept d’indépendance des magistrats au nord et au sud du pays» (n° 2-855)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Ma demande d’explications est justifiée par deux extraits de presse, l’un paru dans *Het Belang van Limburg* du 20 septembre, l’autre, dans *De Standaard* du 13 septembre.

Ce n’est pas pour vous flatter mais Eric Donckier, dans Het Belang van Limburg, dit à propos de vous : « Marc Verwilghen is een wijs man met ongelooflijk veel geduld. Zonder deze eigenschappen, kan men niet overleven op justitie ».

Je vous laisse l’appréciation de ces qualités. C’est vrai que le journaliste a pris parti et je situe l’article dans son contexte : il s’agissait bien entendu des événements relatifs au problème de la protection de la jeunesse et de l’enfermement de mineurs dangereux.

À cette occasion, la presse néerlandophone a relayé un certain nombre de considérations générales qui m’ont interpellée. Eric Donckier ajoute, dans le même article, et je lui laisse la paternité de ses propos, que vous aviez tiré des conclusions de vos altercations avec la Communauté française, en particulier, avec la ministre Maréchal, et que vous souhaiteriez une défédéralisation de la Justice. Je cite le journaliste : « Deze discussie is onoplosbaar en laten we er daarom de gepaste conclusie uit trekken. Die conclusie werd gisteren trouwens door minister van Justitie Mark Verwilghen persoonlijk naar voren geschoven: een volledige defederalisering van Justitie. » Ces propos ne sont pas anodins dans la bouche d’un ministre de la Justice. Lorsque l’ancien ministre de la Justice, un CVP, avait osé s’exprimer dans ce sens lors d’une interview réalisée à Gand, les réactions avaient été vives non seulement dans l’opinion publique flamande mais également dans la presse francophone et parmi les différents acteurs de la justice.

D’abord, je voudrais savoir, monsieur le ministre, si Eric Donckier a bien traduit votre intention. Pour les lecteurs dont je suis, il me paraît tout à fait déplacé qu’en tant que ministre de la Justice, vous puissiez plaider pour une défédéralisation de la Justice, bien que vous soyez « een wijs man, met ongelooflijk veel geduld ».

Un autre article, paru cette fois dans le Standaard du 13 septembre porte sur des considérations analogues. Il ne s’agit pas de la défédéralisation de la justice en soi mais d’un jugement que vous auriez porté – et on sait les réserves qui peuvent s’imposer vis-à-vis de propos relayés par des journalistes – à l’égard de magistrats, néerlandophones, d’un côté, et francophones, de l’autre – sur la conception d’ « indépendance » des magistrats, différente en Flandre et en Wallonie. Et le journaliste du Standaard de vous demander d’où vient la résistance francophone dans les dossiers justice, notamment dans les dossiers de la jeunesse. Vous auriez

zijn verklaringen van de minister met betrekking tot de objectieve evaluatie van de werklast in de rechtbanken.

Graag had ik geweten of de dagbladen de woorden van de minister al dan niet hebben verdraaid. In dat laatste geval vind ik het ongepast dat de federale minister van Justitie een oordeel uitsprekt over de manier waarop de magistraten het begrip onafhankelijkheid invullen. Als dat zo is, dan maak ik mij zorgen over eventuele komende institutionele onderhandelingen. Ik heb de indruk dat we regelrecht op een nieuwe institutionele vorm afstevenden, met name het confederalisme. Als justitie wordt gedefederaliseerd, is er nog weinig toekomst voor de Staat die mij dierbaar is. Graag had ik van de minister wat meer uitleg bij die uitspraken. Ik vind het in elk geval inopportuun dat de minister een onderscheid maakt tussen de magistraten uit het noorden en die uit het zuiden, op basis van hun manier van werken.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Het verbaast mij dat mevrouw Nyssens verontwaardigd is over mijn uitspraken, die alle neutrale politieke waarnemers zonder problemen in hun context hebben kunnen plaatsen. Ze hebben trouwen weinig reacties opgewekt. Desgevraagd wil ik hier graag enige toelichting verschaffen.*

Allereerst heb ik niet gepleit voor de defederalisering van Justitie en ging het geenszins om een politieke interventie.

Mevrouw Nyssens kent zeer goed de problemen waarmee de federale overheid wordt geconfronteerd inzake opvang van minderjarige delinquenten. Blijkbaar heeft ze steun nodig, die ik graag zal verlenen. Ik heb er al herhaaldelijk op gewezen dat de rechterlijke maatregelen onder de exclusieve bevoegdheid en verantwoordelijkheid van de gemeenschappen vallen. De gemeenschappen bepalen de capaciteit van de gesloten instellingen en kunnen terzake dus een eigen beleid voeren. Ze waken over de correcte uitvoering van de uitspraken van de federale rechters. De wet van 1 februari 2002 betreffende de instelling in Everberg is er gekomen omdat de capaciteit van de gesloten instellingen van de gemeenschappen, die zij zelf vastleggen, ontoereikend was. Minderjarigen kregen niet langer de pedagogische begeleiding die in beginsel door de gemeenschappen wordt verzekerd. Ze stonden op straat, werden niet gevolgd en vormden een gevaar voor anderen. Ze dreigden ook het mikpunt te worden van reacties van slachtoffers. De federale wetgever heeft omwille van de openbare veiligheid een federale wet uitgewerkt die van toepassing is op een federale instelling te Everberg. Dankzij de samenwerkingsakkoorden met de Vlaamse en met de Franse Gemeenschap is een verdeelsleutel afgesproken en werd een aangepaste pedagogische begeleiding door elk van de gemeenschappen gewaarborgd. Zo zouden ze elk over ongeveer de helft van de

répondu : « Dit heeft te maken met een verschillende invulling van het begrip onafhankelijkheid. In Vlaanderen, wordt dat vertaald als: wij moeten in volle onafhankelijkheid recht kunnen spreken en voor de rest moeten we ons gedragen als een goede huisvader en ons werk doen. In Wallonië wordt de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht al eens ingeroepen als een excuus. » Ce sont vos paroles à propos de l'évaluation objective de la charge de travail dans les tribunaux.

Monsieur le ministre de la Justice, ou bien les journaux ont complètement déformé vos propos, et je voudrais le savoir, ou bien ce n'est pas le cas et alors il est indécent de la part d'un ministre de la Justice en place – une justice fédérale – de porter un jugement sur des magistrats quant à leur conception de l'indépendance. Si nous en sommes là, je ne suis pas rassurée en ce qui concerne les éventuelles négociations institutionnelles qui pourraient avoir lieu à la fin de l'année. Ou, plutôt, je vois que nous dirigeons tout droit vers une nouvelle forme institutionnelle en avançant à grands pas dans la voie du confédéralisme. En ce qui me concerne, je serais pessimiste pour l'avenir de l'État auquel je tiens si la Justice devait être défédéralisée. Je vous laisse la paternité de vos propos mais je voudrais que vous me fournissiez des explications. Je ne voudrais en tout cas pas que vos propos divisent les magistrats du nord et du sud quant à la manière dont ils travaillent. D'ores et déjà, je vous remercie de vos explications.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Mme Nyssens semble offusquée par certains de mes propos. Je m'en étonne car je présume que chaque observateur politique « neutre » a pu les replacer dans leur contexte sans aucune difficulté. J'en veux d'ailleurs pour preuve le peu d'agitation qu'ils ont suscité. Je lui expliquerai toutefois volontiers ce qui a motivé mes déclarations. Je dissiperai tout d'abord toute équivoque. Je n'ai nullement plaidé en faveur d'une défédéralisation de la Justice et, par ailleurs, il ne s'agissait en aucune manière d'une intervention politique. Mme Nyssens connaît mieux que quiconque les problèmes auxquels le gouvernement fédéral est confronté en matière d'accueil de délinquants mineurs. Il apparaît clairement qu'elle a besoin d'un peu de soutien et je lui apporterai avec plaisir. J'ai expliqué à maintes reprises qu'en matière de protection de la jeunesse, les mesures prises par les juges relèvent des compétences et responsabilités exclusives des communautés depuis les lois spéciales de 1980 et de 1988. Les communautés déterminent la capacité des institutions fermées et elles peuvent dès lors mener leur propre politique en la matière. Il leur appartient de veiller à la bonne exécution des décisions des juges fédéraux sur la base du principe de proportionnalité et d'exactitude. La loi Everberg du 1^{er} février 2002 a vu le jour en raison de la capacité insuffisante des institutions fermées des communautés, capacité que ces dernières fixent unilatéralement. Les mineurs ne recevaient plus l'encadrement pédagogique en principe garanti par les communautés. Ils étaient tout bonnement jetés à la rue sans aucun suivi et constituaient dès lors un danger pour les autres. En outre, ils étaient susceptibles de devenir la cible de réactions de leurs victimes. Le législateur fédéral, confronté à un problème ayant exclusivement trait à la sécurité publique et non plus à la protection de la jeunesse, a élaboré une loi fédérale, applicable dans une institution fédérale située à Everberg. L'accord de coopération conclu entre la*

plaatsen beschikken en zouden twee plaatsen voorbehouden worden voor de Duitstalige Gemeenschap. De Vlaamse Gemeenschap heeft twintig plaatsen in gebruik genomen en heeft er vier extra aangevraagd. De Franse Gemeenschap heeft er maar tien in gebruik genomen omdat ze oordeelde dat dit voldoende was. Hier wringt het schoentje.

Mevrouw Maréchal heeft geweigerd de veertien overige beschikbare plaatsen te gebruiken en te voorzien in Franstalige begeleiders. Die beslissing had tot gevolg dat de magistraten de Franstalige minderjarigen niet in Everberg konden plaatsen.

Op dat ogenblik heb ik de open vraag gesteld hoe we uit die impasse konden geraken. De weigering van mevrouw Maréchal om haar verantwoordelijkheid op zich te nemen liet slechts twee opties open: hetzij een defederalisering, hetzij een volledige herfederalisering. De vraag was open, ik heb daarin geen stelling genomen.

Intussen werd niet door mij, maar door een voormalig justitieminister van uw politieke strekking, mevrouw Nyssens, fervent gepleit voor de defederalisering van Justitie.

Ik ben echter blij dat dit debat niet meer aan de orde is, aangezien mevrouw Maréchal intussen gekozen heeft voor de enige redelijke optie, met name het opnemen van een ruimere capaciteit in Everberg.

Ook over mijn uitspraken met betrekking tot de onafhankelijkheid van de magistratuur vergist u zich, ofschoon u het interview ongetwijfeld helemaal heeft gelezen.

Ik nodig u uit om over de werklast van de rechtbanken te discussiëren met de zittende magistratuur in Wallonië en in Vlaanderen, wat ik uitvoering heb gedaan. U zal tot dezelfde conclusie komen.

U heeft zich in deze assemblee altijd terecht bekommerd over de gerechtelijke achterstand. Iedereen is het erover eens dat een objectief en permanent meetinstrument voor het bepalen van de werklast essentieel is. Alleen op die manier kan een evenwichtig en aangepast beleid worden gevoerd, waarbij rekening wordt gehouden met het algemeen belang veeleer dan met politieke discussies.

Ik moet vaststellen dat voor sommige, gelukkig niet voor alle, gesprekspartners in het zuiden, dit onderwerp onbespreekbaar is. Een deel van de zittende magistratuur beroept zich hiervoor steeds op haar onafhankelijkheid. Ik kan het meetinstrument toch niet zonder enig overleg opleggen en ik heb de indruk dat de onafhankelijkheid als excuus wordt gebruikt. U zal mij toestaan daarover een persoonlijke mening te hebben. Mijn medewerkers hebben inderdaad al duidelijk gemaakt dat ik het meetinstrument tot stand wil brengen en dat ik dat excuus niet aanvaard.

Dat alles heeft onze betrekkingen met de magistratuur niet vertroebeld. We kennen en respecteren elkaars mening en zoeken samen naar een oplossing waarmee elke partij vrede kan nemen. Sommige eerste voorzitters, die geconfronteerd werden met de opinie van hun collega's, hebben zelfs hun wil bevestigd om, wat het meetinstrument betreft, mee te werken. U mag gerust zijn, er is helemaal geen kink in de kabel. U wil toch niet dat ik oogkleppen draag of zonder overleg mijn wil doordruk? Noch u noch ik hebben de gewoonte zo te

Communauté flamande, représentée par Mme Vogels, et la Communauté française, représentée par Mme Maréchal, a établi une clé de répartition pour l'établissement fédéral d'Everberg ainsi qu'un encadrement pédagogique adapté garanti par les signataires. Il était prévu que les deux communautés utilisent chacune près de la moitié des places disponibles, soit vingt-quatre places pour chacune d'entre elles, deux places étant réservées à la Communauté germanophone. La Communauté flamande a pris en charge vingt places et a demandé à utiliser quatre places supplémentaires. La Communauté française, quant à elle, a décidé de n'utiliser que dix des vingt-quatre places mises à sa disposition, estimant que cela serait suffisant. C'est donc là que le bât blesse.

Mme Maréchal a refusé d'utiliser les quatorze places supplémentaires disponibles et de prévoir des accompagnateurs francophones. Cette décision a entraîné un effet pervers : les magistrats n'ont pas pu placer les délinquants mineurs francophones à Everberg.

C'est dans ce cadre que j'ai posé la question ouverte de savoir comment nous pouvions sortir de cette impasse. En effet, le refus de Mme Maréchal d'assumer ses responsabilités ne laissaient que deux options possibles : soit la défédéralisation soit une refédéralisation complète. C'est le discours que j'ai tenu, sans prendre position.

Comme vous le savez, ce n'est pas moi, entre-temps, qui ai plaidé avec passion dans ce sens, mais un ancien ministre de la Justice appartenant d'ailleurs à votre famille politique, madame Nyssens.

Toutefois, je me réjouis pleinement que nous n'ayons pas à poursuivre ce débat, puisque Mme Maréchal a pris la seule option juste et raisonnable, à savoir une augmentation de la capacité à Everberg.

Quant à mes propos sur l'indépendance de la magistrature, vous vous trompez aussi, madame Nyssens, sciemment ou inconsciemment, je ne me prononcerai pas. Vous ne placez pas cette intervention dans le cadre d'une interview que vous avez pourtant lue dans sa totalité.

Je vous invite à discuter du thème de la mesure de la charge du travail avec la magistrature assise, en Wallonie et en Flandre, ce que j'ai fait activement et personnellement. Vous parviendrez à une même conclusion.

Au sein de cette assemblée, vous vous êtes toujours souciee, à juste titre d'ailleurs, de la problématique de l'arriéré judiciaire. Nous en avons déjà débattu à plusieurs reprises. Tout le monde s'accorde à dire que l'instrument permettant de mesurer la charge de travail de manière objective et permanente est essentiel. C'est seulement de cette manière que nous pourrions mener à l'avenir une politique appropriée et équilibrée où l'intérêt général prime sur les débats politiques.

Force m'est de constater que certains – heureusement pas tous –, au sud du pays, ne souhaitent pas débattre de cette question de fond. Une partie de la magistrature assise invoque toujours son indépendance. Voulez-vous que j'impose l'instrument de la charge de travail sans la moindre concertation ? Ce n'est évidemment pas possible. J'ai l'impression que cet argument sert d'excuse, et vous m'autoriserez à avoir ma propre

handelen.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Wat het eerste deel van mijn vraag betreft, heeft u de uitspraken in de context geplaatst van de jeugdbijstand en de bevoegdheidsverdeling tussen de federale Staat en de gemeenschappen.*

Ik ken de problemen en de wetgeving, maar ik vind dat u niet zo maar kunt zeggen dat er maar twee oplossingen zijn, namelijk defederaliseren of herfederaliseren. U mag de indruk niet wekken dat u het debat wil openen en stelling wil nemen.

Wat de werklust betreft, heb ik inderdaad het gehele artikel gelezen. Persoonlijk ken ik vrij veel magistraten die vragende partij zijn voor een objectieve en moderne meting van de werklust. Het is hoog tijd dat dit gebeurt. Niet alleen maakt de informatica dit mogelijk, maar ook de autonomie van elke jurisdictie en de verantwoordelijkheid van de korpsoversten tijdens hun mandaat, conform de geest van de Octopushervorming, dragen hiertoe bij.

Als er weerstand is, zou ik niet durven stellen dat er meer is in het zuiden dan in het noorden. Ik keur een dergelijke zwart-wit voorstelling af. Ik kan niet aanvaarden dat het zuiden – of het noorden – als een schandvlek wordt afgeschilderd. Al te vaak hoort men in het noorden dat soort redenering, niet alleen inzake justitie. Dat is buitengewoon onaangenaam voor iemand die zich op het federale niveau inzet en ervan uitgaat dat de interactie tussen de twee landsdelen verrijkend is.

Ieder moet zijn werk doen. Laten we de magistraten uitnodigen gebruik te maken van de bestaande moderne middelen. Laten we niet langer zeggen dat er in het zuiden minder hard gewerkt wordt. Dat cliché aanvaard ik niet.

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Ik herhaal dat de vraag open is. Zo werd ze ook verwoord door de*

opinion sur ce point. Mes collaborateurs ont en effet souligné à plusieurs reprises, au cours des réunions – et je l'ai également fait moi-même –, que je souhaite réaliser cet instrument et que je n'accepte pas cette excuse.

Cela n'a en rien compliqué nos entretiens avec la magistrature. Nous connaissons et respectons nos opinions respectives et recherchons ensemble une solution dans laquelle toutes les parties peuvent se retrouver. Je puis même vous dire que certains premiers présidents de cours ont réagi face à l'opinion de certains de leurs collègues, en affirmant leur volonté de collaborer en ce qui concerne la mesure de la charge de travail. Vous pouvez donc être tranquille, madame Nyssens ; il n'y a pas de friture sur la ligne, si j'ose dire. À moins que vous ne souhaitiez que je participe au débat avec des ceillères et que j'impose tout simplement mon point de vue, mais cela ne correspond ni à vos méthodes ni à miennes.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *En ce qui concerne le premier volet, vous avez replacé les propos dans le contexte de l'aide à la jeunesse et des répartitions entre l'État et les Communautés.*

Bien entendu, je n'ignore pas les problèmes en la matière, ni les lois de 1988. Vous devriez vous montrer prudent lorsque vous déclarez qu'il n'y a que deux solutions, soit on fédéralise à nouveau, soit on défédéralise. Il ne faudrait pas que l'alternative que vous posez, exprimée de cette façon, soit interprétée par les citoyens et par les acteurs de la justice comme une volonté de votre part d'ouvrir un débat et de prendre déjà position. Vous comprendrez qu'en lisant cela, on puisse se poser des questions.

En ce qui concerne la charge de travail, j'avais bien lu l'article en entier. À titre personnel, je connais un grand nombre de magistrats qui sont preneurs de critères objectifs d'évaluation de la charge de travail, au moyen de méthodes modernes. Il est grand temps de le faire, d'autant que l'informatique nous y aide ainsi que l'autonomie de chaque juridiction, sans oublier la responsabilité des chefs de corps, durant leur mandat et selon l'esprit de la réforme Octopus, que je soutiens par ailleurs.

S'il existe quelques résistances, je ne prendrai pas la responsabilité de dire qu'il y en a davantage dans le sud du pays que dans le nord. Je désapprouve cette dichotomie. Peut-être disposez-vous d'informations que je ne possède pas, mais je n'apprécie pas que l'on jette l'opprobre sur le sud – ou le nord d'ailleurs – en disant que, dans le sud, il y a des gens qui ne travaillent pas.

Trop souvent, on entend ce genre d'affirmation de la part de gens du nord, et pas seulement en matière de justice.

C'est extrêmement désagréable, surtout lorsqu'on travaille au niveau fédéral et que l'on croit encore à la richesse de l'interaction des deux parties du pays.

Que chacun fasse son travail, qu'on invite les magistrats à utiliser ces moyens modernes auxquels nous croyons tous, et cessons d'affirmer, de manière générale, et j'insiste, que dans le sud, il y a plus de gens qui ne travaillent pas. C'est un cliché que je n'accepte pas.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – *Je souligne que ma question est ouverte, a été relayée par le premier*

premier, voor het geval we niet uit de impasse geraken.

Justitie is nog altijd een federale materie, de huidige regering wil dat zo en ik sta daar achter.

– **Het incident is gesloten.**

Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Justitie over «de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid» (nr. 2-860)

De heer Josy Dubié (ECOLO). – Mijn vraag gaat weliswaar over personen, maar betreft in feite de wijze waarop benoemingen voor de hoogste Staatsambten gebeuren.

Op 28 juni 2002 vernietigde de Raad van State de benoemingen van Diane Reynders en Freddy Gazan. Zij waren door de minister van Justitie op 16 februari 2002 benoemd tot respectievelijk adviseur-generaal en adjunct-adviseur-generaal bij de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid.

Twee argumenten lagen ten grondslag aan de vernietiging: de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat de diploma's en verdiensten van de verschillende kandidaten niet met elkaar werden vergeleken en de schending van de rechten van de verdediging en van het tegensprekelijk karakter, van artikel 32 van de Grondwet en van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

In de Libre Belgique van vanochtend lees ik dat de minister bij koninklijk besluit van 7 oktober 2002 mevrouw Diane Reynders, eerste substituut van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, voor een periode van vijf jaar opnieuw heeft 'aangewezen' als adviseur-generaal van vermelde dienst.

Die vernietiging en die herbenoeming doen een aantal vragen rijzen over de werking van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid.

Sedert 2000 is er voor die dienst geen enkel activiteitenverslag beschikbaar. Tussen 1995 en 1999 werd een reeks verslagen gepubliceerd, die ruime verspreiding hebben gekregen bij betrokkenen en belangstellenden.

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 14 januari 1994 tot oprichting van een Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid bepaalt immers: "Jaarlijks overhandigt de adviseur-generaal voor het strafrechtelijk beleid aan de Minister van Justitie een verslag over zijn activiteit." Het verslag aan de Koning verduidelijkt verder dat het de bedoeling is dit activiteitenverslag ter kennis te brengen van de wetgevende kamers. Als voorzitter van de Senaatscommissie voor de Justitie heb ik nooit iets dergelijks ontvangen.

Artikel 12 bepaalt dat de minister de adviseur-generaal kan ontslaan wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

De verslagen over 2000 en 2001 werden niet ingediend. Volgens sommigen zijn ze zelfs niet beschikbaar.

ministre et pourrait être posée à nouveau dans l'hypothèse où nous pourrions ne pas sortir de l'impasse.

Afin de vous rassurer, je tiens à dire clairement que la justice est une compétence fédérale. C'est une chose voulue, également par l'actuel gouvernement, et je soutiens ce point de vue.

– **L'incident est clos.**

Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre de la Justice sur «le Service de la politique criminelle» (n° 2-860)

M. Josy Dubié (ECOLO). – Ma demande d'explications porte sur des personnes, ce qui est toujours un peu délicat, mais au-delà des personnes, il s'agit en fait de principes concernant les méthodes de nomination aux plus hauts postes de l'État.

En date du 28 juin 2002, le Conseil d'État a annulé la nomination de Diane Reynders et de Freddy Gazan, désignés par arrêté royal pris par le ministre de la Justice le 16 février 2000, respectivement comme conseiller général et conseiller général adjoint au Service de la politique criminelle.

Le Conseil d'État a annulé cette nomination sur la base de deux arguments : d'abord, la violation des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il n'avait pas été procédé à une comparaison des titres et mérites des différents candidats ; ensuite, la violation des droits de la défense et du principe du contradictoire, de l'article 32 de la Constitution et de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

En ouvrant *La Libre Belgique* ce matin, j'ai lu que par arrêté royal du 7 octobre 2002, vous aviez renommé Mme Diane Reynders premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers et que vous l'aviez « redésignée » comme conseiller général de ce service pour une période de cinq ans.

Je désire attirer l'attention du ministre sur un ensemble de questions que posent cette annulation et cette « renomination » sur le plan du fonctionnement du service de la politique criminelle.

Tout d'abord, il faut remarquer que, depuis l'année 2000, aucun rapport d'activités actualisé n'est disponible. Or, de 1995 à 1999, une série de rapports ont été publiés à l'attention du ministre et largement diffusés aux instances concernées ainsi qu'aux personnes et secteurs intéressés, par exemple les milieux académiques.

L'arrêté royal du 14 janvier 1994 créant le service de la politique criminelle énonce par ailleurs en son article 5 que : « Le conseiller général à la politique criminelle transmet annuellement au ministre de la Justice un rapport sur ses activités. » Le rapport au Roi précise ensuite qu'il entre dans les intentions que ce rapport d'activités soit porté à la connaissance des chambres législatives. En tant que président de la commission de la Justice du Sénat, je n'ai jamais rien reçu.

L'article 12 mentionne que le manquement à ces obligations

Bovendien blijkt er in de dienst een groot verloop van personeel te zijn, wat kan wijzen op een weinig aantrekkelijk statuut of belangrijke beheersproblemen.

Een meerderheid van het personeel dat daar in 2000 nog werkte, heeft de dienst verlaten. Dat is meestal een aanwijzing van een slechte werking, temeer daar hetzelfde verschijnsel zich voordoet onder de contractuele personeelsleden.

In de Libre Belgique van vanochtend schrijft Jean-Claude Matgen dat vele huidige en vroegere personeelsleden van de dienst de inertie van de directie hekelen, wat een zeer slecht werkklimaat tot gevolg zou hebben. Andere diensten die met de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid moeten samenwerken, bevestigen de moeilijke verhouding met de verantwoordelijken van die dienst.

Dringt er zich in zo'n situatie geen doorlichting van deze instelling op?

Deze dienst heeft een zeer belangrijke taak: de evolutie van de criminaliteit opvolgen, krachtlijnen inzake strafrechtelijk beleid voorstellen en adviezen geven over de coördinatie van het preventiebeleid, het repressief optreden en het penitentiair beleid, alsook criteria voorstellen in verband met de uitoefening van de publieke vordering.

Het ontbreken van een activiteitenverslag en het verloop van het personeel doen vermoeden dat de dienst moeite heeft om zijn opdrachten correct te vervullen sedert de benoeming van de nieuwe adviseur-generaal en adjunct adviseur-generaal, waarvan de benoemingen werden vernietigd door de Raad van State. Hoe kan de continuïteit in dergelijke omstandigheden worden verzekerd?

Niettemin heeft de minister die benoeming bevestigd. Volgens een artikel in De Standaard van 9 augustus zou de procedure worden overgedaan wat de punten betreft die door de Raad van State werden bekritiseerd. De drie betrokkenen konden tot 15 september reageren op het advies dat destijds door de het college van procureurs-generaal werd gegeven. Dat betekent dat de procedure slechts voor drie kandidaten werd heropend. Dat doet vragen rijzen. Moest de procedure ook niet worden heropend voor de andere kandidaten, die de gelegenheid niet hebben gehad om hun verweer te laten gelden tegen het advies van het college van procureurs-generaal? Brengt de heropening van de procedure voor slechts drie kandidaten, twee Franstaligen en één Nederlandstalige, niet de vereiste taalpariteit in het gedrang?

Bovendien moet de Copernicushervorming vóór het einde van de legislatuur worden toegepast. We zijn nu zover.

Waarom werd geen examen ingericht dat in overeenstemming is met de Copernicushervorming?

Met de nieuwe benoemingsprocedures wou de regering immers de politieke benoemingen tegengaan. Daarom is het verbazend dat die objectieve procedures niet worden gevolgd, temeer daar de adviseur-generaal van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid gelijkgesteld wordt met een functie van rang 16. Dat werd destijds zo bepaald om de positie van de directie van de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid in evenwicht te brengen met de andere directies-generaal. Als dat principe niet meer wordt gehuldigd, hoe geloofwaardig is de directie van deze dienst dan nog in vergelijking met de

peut être un motif de révocation de la nomination du conseiller général.

Or, force est de constater que les rapports portant sur les années 2000 et 2001 n'ont pas été présentés. Il me revient par ailleurs que ces documents ne seraient même pas disponibles.

Ensuite, il semble qu'il existe au sein de ce service un très important *turn-over* du personnel. Des situations de ce type se rencontrent dans les administrations où les statuts sont peu intéressants ou lorsqu'il existe d'importants problèmes de gestion.

Or, il s'avère qu'une majorité du personnel statutaire présent en 2000 a quitté le service, selon différentes modalités auxquelles donne accès la carrière administrative. Il s'agit généralement d'un signe révélateur du dysfonctionnement d'un service, d'autant qu'il semble que l'on observe un mouvement identique au sein du personnel contractuel avec, notamment, des cas de départs après quelques mois.

Dans *La Libre Belgique* de ce matin, le journaliste Jean-Claude Matgen a visiblement mené une enquête puisqu'il écrit : « Nous avons recueilli de nombreux témoignages de membres et d'anciens membres du service qui ont dénoncé l'inertie de leur direction et se sont plaints du mauvais climat qu'elle fait régner. Les représentants d'organismes appelés à travailler en collaboration avec le service de politique criminelle ont également fait état de rapports difficiles avec ses responsables. »

Face à de telles situations, ne doit-on pas s'interroger sur la nécessité d'organiser un audit du fonctionnement de cette institution ?

Nous rappelons que les missions de ce service sont extrêmement importantes puisqu'il s'agit de dresser et de suivre l'évolution de la criminalité, de proposer des orientations de la politique criminelle, de donner des avis sur la coordination des politiques préventive, répressive et pénitentiaire, de proposer des critères qui structurent l'exercice de l'action publique, etc.

L'absence de rapport d'activités ainsi que les mouvements de personnel laissent à penser que le service peine à remplir correctement ses missions depuis la nomination des nouveaux conseiller général et conseiller général adjoint, dont la nomination avait été cassée par le Conseil d'État. Qu'en est-il, par exemple, de la continuité du travail dans un tel contexte ?

Malgré cela, monsieur le ministre, vous avez confirmé la nomination cassée par le Conseil d'État. Un article du 9 août publié dans *De Standaard* mentionnait que la procédure serait reprise sur les points critiqués par le Conseil d'État. L'article précisait que les trois personnes impliquées dans le recours pouvaient réagir jusqu'au 15 septembre à l'avis donné à l'époque par le collège des procureurs généraux. Cela veut donc dire que la procédure n'a été rouverte qu'à trois candidats.

Cette décision pose question. En effet, dans quelle mesure la procédure n'aurait-elle pas dû être rouverte aux autres candidats qui n'ont pas eu l'occasion de présenter leurs moyens de défense par rapport à l'avis du collège des procureurs généraux ? Par ailleurs, en n'ouvrant la procédure qu'à trois candidats, dont deux francophones et un néerlandophone, le ministre est-il sûr de pouvoir assurer que

andere topmanagers die een veel hogere wedde krijgen?

Beschikt de minister over de activiteitenverslagen voor de jaren 2000 en 2001? Zo ja, kan hij ze dan aan het parlement meedelen? Zoniet, hoe verklaart de minister het ontbreken ervan, aangezien de adviseur-generaal voor het Strafrechtelijk Beleid wettelijk verplicht is ze op te maken?

Kan de minister ons zeggen hoeveel personeelsleden sedert 2000 bij de dienst zijn vertrokken, welk statuut ze hadden en hoelang ze bij de dienst gebleven zijn? Hoeveel statutaire personeelsleden waren er op 1 januari 2000 en hoeveel op 1 januari 2002? Is de minister van plan om de dienst door te lichten vooraleer er nieuwe benoemingen gebeuren?

Klopt het dat na de vernietiging van de twee benoemingsbesluiten door de Raad van State, de procedure enkel voor de drie in De Standaard genoemde kandidaten werd heropend? Zo ja, waarom werd ze niet voor de andere kandidaten heropend? Waarom werd geen gebruik gemaakt van de procedure die door de Copernicushervorming wordt ingevoerd?

De heer Marc Verwilghen, minister van Justitie. – *Ik bevestig de publicatie in het Belgisch Staatsblad van 9 oktober 2002 van het koninklijk besluit tot benoeming van mevrouw Diane Reynders tot adviseur-generaal bij de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid. Dit besluit komt tegemoet aan alle opmerkingen die door de Raad van State werden geformuleerd. In de heropende procedure werden alle stukken aan de kandidaten meegedeeld en hebben ze daarop kunnen reageren. Zo konden de zienswijzen van de kandidaten over*

les règles de parité linguistique seront bien respectées puisqu'à la lecture de l'arrêt du Conseil d'État, on constate que le poste de conseiller général adjoint était occupé par l'un des candidats francophones ?

De plus, la réforme Copernic est censée entrer en application avant la fin de la législature. Nous y sommes donc.

Pourquoi n'a-t-il pas été recouru à un examen conforme à ce que prévoit la réforme Copernic ?

En effet, le gouvernement a souhaité lutter contre ce que l'on appelle communément les « nominations politiques » en mettant en œuvre les nouvelles procédures prévues par le plan Copernic. On pourrait dès lors s'étonner que ce ne soit pas dorénavant ces procédures plus objectives qui soient effectivement suivies, d'autant que le conseiller général à la politique criminelle est assimilé à un rang 16 en vertu de l'arrêté royal du 11 juillet 1994. Il apparaît qu'à l'époque, à travers cette précision, le gouvernement visait notamment à équilibrer la position de la direction du service de la politique criminelle avec les autres directions générales. Si ce principe ne devait pas être reconduit, quelle crédibilité pourrait avoir la direction de ce service par rapport aux autres *top-managers* dont le traitement est nettement supérieur ?

Pour résumer, voici les points auxquels je souhaiterais que le ministre apporte réponse :

Le ministre dispose-t-il des rapports d'activités du service de la politique criminelle pour les années 2000 et 2001 ? Si oui, est-il en mesure d'en faire rapport au parlement ? Si non, comment le ministre peut-il expliquer l'absence de ces rapports dont la production par le conseiller général à la politique criminelle est une obligation légale en vertu de l'arrêté royal créant ce service ?

Le ministre de la Justice peut-il nous tenir informés du nombre de départs qui ont été observés au sein du service de la politique criminelle par rapport au cadre occupé, depuis l'année 2000, indépendamment du mode de départ du personnel (congés, démissions, détachements, etc.), en précisant le statut administratif des fonctionnaires et la durée de leur présence au service ? À quel nombre s'élevait le personnel statutaire effectif au 1^{er} janvier 2000 par rapport au 1^{er} janvier 2002 ? Est-il dans les intentions du ministre d'organiser un audit du fonctionnement de ce service préalablement à toute nouvelle décision de nomination ?

Après que la nomination du conseiller général et du conseiller général adjoint a été cassée par le conseil d'État, est-il vrai que la procédure n'a été rouverte que pour les trois candidats cités dans l'article du « Standaard » ? Dans ce cas, pourquoi la procédure n'a-t-elle pas été rouverte pour les autres candidats ? Pourquoi ne pas avoir recouru à la procédure prévue par la réforme Copernic ?

M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice. – Avant de répondre de façon détaillée à vos questions, je vous confirme la publication au *Moniteur belge* d'hier, le 9 octobre, de l'arrêté royal portant nomination de Mme Diane Reynders à la fonction de conseiller général du service de la politique criminelle ; cet arrêté royal répond aux remarques formulées par le Conseil d'État au sens où, dans le cadre de la procédure réintroduite, les candidats ont obtenu communication de tous les documents y afférents et que l'occasion leur a été donnée

de functie met elkaar vergeleken worden.

Wat het activiteitenverslag betreft, wijs ik erop dat de aanwijzing van de adviseur-generaal werd gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 29 februari 2000.

Voor het jaarverslag was het raadzaam te wachten tot maart 2001, aangezien het een periode van een jaar beslaat. Bovendien was er beslist om de voorstellingswijze van het document helemaal te vernieuwen. Daartoe moest een overheidsopdracht worden gegund. Er moest ook rekening worden gehouden met de tijd die nodig was voor de vertaling, publicatie en verspreiding. Toen het vernietigingsarrest werd uitgesproken, was de oproep tot inschrijving al gebeurd.

Ik wijs erop dat, hoewel de eerste adviseur-generaal eind 1994 zijn functie opnam, het eerste verslag pas in juli 1997 werd verspreid.

Dat wil niet zeggen dat de dienst onzichtbaar is. De adviseur-generaal neemt immers op eigen verzoek deel aan alle vergaderingen van het college van procureurs-generaal dat ik voorzit. Zo hebben we een veel beter zicht op de activiteiten van de dienst en zijn de mogelijkheden tot feedback enorm toegenomen.

De dienst heeft altijd zeer goed meegewerkt, met name als hij verslag moest uitbrengen over zijn activiteiten.

In de Senaat heeft de dienst, tot tevredenheid van de aanwezigen, op 5 en 19 maart 2002 verslag uitgebracht over zijn activiteiten inzake de georganiseerde criminaliteit in de desbetreffende opvolgingscommissie en op 29 juni 2001 inzake mensenhandel. Bovendien zijn er de talrijke antwoorden op parlementaire vragen.

Wat het grote personeelsverloop betreft, waren er op 1 januari 2000 elf statutaire personeelsleden in dienst en negen op 1 januari 2002, rekening houdend met het feit dat de adjunct adviseur-generaal tot die personeelsformatie behoorde.

Ik kan niet antwoorden op de vraag hoe lang personeelsleden op de dienst verbleven. Er zijn immers nogal wat complexe situaties, zoals contractuelen die statutair worden, een bevallingsverlof dat al dan niet verlengd wordt vooraleer iemand weggaat, of een vertrek naar een kabinet. Drieëntwintig personeelsleden, vooral contractuelen, hebben de dienst sedert begin 2000 verlaten, mestal voor een vastere of beter betaalde betrekking, of een job die een betere persoonlijke profilering mogelijk maakt, bijvoorbeeld in de universiteit, de politiek of de magistratuur.

Voor de jonge contractuele juristen is een hoog verloop normaal, omdat ze meestal een bepaalde werkervaring willen opdoen, met het oog op een veelzijdig curriculum vitae.

Voor de statutaire personeelsleden is de voornaamste oorzaak van vertrek het gebrek aan professionele perspectieven, aangezien er tot het besluit van 7 juli 2002 slechts één mogelijkheid tot bevordering bestond.

Bovendien gaat het om hooggekwalificeerd personeel dat veel contact heeft met de buitenwereld en vaak aanbiedingen krijgt van buitenaf. Dankzij de recente uitbreiding van de personeelsformatie die de aanwerving van meer statutair personeel mogelijk zal maken, zal de dienst in de toekomst

de faire part de leur opinion en la matière. Cela a permis de dresser un comparatif des points de vue de chacun quant à la fonction.

En ce qui concerne le rapport d'activités, la publication de la désignation du conseiller général a été faite au *Moniteur belge* du 29 février 2000.

Sachant que son rapport porte sur une période d'un an, il convenait d'attendre mars 2001 pour clore la période à laquelle il convient d'ailleurs d'ajouter le temps imposé par l'accomplissement des exigences administratives liées à la passation de marché (appel public d'offre de prix), la décision ayant été prise de modifier entièrement la présentation du document, et le temps nécessaire à la traduction, à la publication et à la diffusion.

Au moment du prononcé de l'arrêt en annulation, l'appel à soumission était achevé.

Pour information, lors de l'entrée en fonction du précédent conseiller général à la fin de 1994, le rapport officiel ne fut diffusé qu'en juillet 1997.

Cela n'empêche pas du tout la visibilité du service de la politique criminelle. En effet, à sa demande, le conseiller général participe désormais à chacune des séances du collège des procureurs généraux que je préside, ce qui nous offre au collège et à moi-même une meilleure vision des activités du service et des possibilités accrues de feed-back qui n'existaient pas antérieurement.

De même, ce service a toujours répondu présent, voire pris les devants pour collaborer, notamment lorsqu'il s'est agi de faire état de ses activités.

Pour ce qui relève du Sénat, le service a présenté, à la satisfaction des membres présents, un exposé relatif aux activités en matière de criminalité organisée devant la commission du suivi traitant de ce sujet, les 5 et 19 mars 2002, et, le 29 juin 2001, en matière de traite des êtres humains. À cela s'ajoutent les nombreuses réponses aux questions parlementaires.

En ce qui concerne l'important roulement de personnel, au 1^{er} janvier 2000, onze statutaires étaient en activité au sein du service. Au 1^{er} janvier 2002, ils étaient neuf, si l'on tient compte du fait que le conseiller général adjoint émanait de ce cadre.

Étant donné le peu de temps dont j'ai disposé, je ne peux répondre à la question de la durée des prestations individuelles dans le service avant le départ car, pour certains, la situation est complexe ; je pense, par exemple, au contractuel devenant statutaire, au congé d'accouchement accompagné ou non de prolongation avant le départ, au départ pour le cabinet avec, parfois, retour momentané. Vingt-trois personnes – pour la plupart des contractuels – ont quitté le service depuis le début de l'année 2000, généralement pour des emplois plus stables et/ou mieux rémunérés et/ou considérés comme mieux profilés pour d'autres aspirations ; je pense aux universités, à la politique, à la magistrature, etc.

S'agissant souvent de jeunes, un élément intervient également, principalement pour les contractuels juristes : un taux naturel important de rotation dans une culture de constitution de curriculum vitae à faire valoir au titre

stabiel worden.

Wat de toepassing van de Copernicushervorming en de heropening van het mandaat betreft, wijs ik erop dat de Staatsveiligheid en de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid een autonoom statuut hebben waardoor ze rechtstreeks onder de Strategische Raad van de Federale Overheidsdiensten ressorteren. Bij toepassing van de artikelen 151 van de Grondwet en 143 van het Gerechtelijk Wetboek, fungeert de Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid als wetenschappelijk adviseur van het college van procureurs-generaal en van de minister van Justitie. De dienst heeft een ander profiel dan de gewone administratieve diensten in het kader van de Copernicushervorming. Dat autonome statuut wordt bevestigd in artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001.

Wat de gevolgen van het arrest van de Raad van State betreft, volg ik enkel de rechtspraak van de Raad, met name in het arrest De Meuter van 5 maart 1997, dat de voortzetting van de procedure oplegt op een manier die zo weinig mogelijk nadeel voor de verzoeker inhoudt, wat enkel mogelijk is via een beperkte procedure.

De benoeming van een Franstalige als adjunct adviseur-generaal betekent niet dat een Nederlandstalige tot adviseur-generaal moet benoemd worden, want in elk geval wordt eerst de adviseur-generaal benoemd en pas daarna de adjunct.

Ik denk niet dat er een doorlichting moet gebeuren. De Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid moet eindelijk de middelen krijgen om zijn activiteiten op serene wijze te ontplooiën. Daarom wil ik een directie aanwijzen. De noodzaak van een doorlichting zal onderzocht worden naar aanleiding van de interne audit die moet worden uitgevoerd binnen de Federale Overheidsdienst voor Justitie.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *De minister bevestigt dus dat er geen activiteitenverslag is geweest sedert de benoeming van die persoon. Nochtans is dat een wettelijke verplichting.*

De minister bevestigt ook dat er in de dienst een zeer groot verloop is. We zijn het erover eens dat de dienst meer stabiliteit vereist. Men kan immers geen verslagen over de middellange en lange termijn opstellen met mensen die er maar enkele maanden werken.

Daarom kan een doorlichting de werking van de dienst verbeteren.

Ik ken mevrouw Reynders niet en heb dus geen enkel

d'expérience professionnelle.

Pour les statutaires, l'explication doit en grande partie être trouvée dans un réel problème de perspective de carrière, puisqu'un seul grade de promotion existait dans ce service jusqu'à l'arrêté royal du 7 juillet 2002.

En outre, du fait de sa qualité et des acquis internes valorisés, et parce que ce service est en contact permanent avec l'extérieur en raison de l'exigence de veille scientifique et technique, le personnel fait très régulièrement l'objet de sollicitations externes. Le taux de roulement interne tend actuellement à baisser et la perspective offerte par l'extension du cadre permettra, via l'engagement de statutaires, de stabiliser le service.

En ce qui concerne l'application de « Copernic » et la réouverture du mandat, tant la Sûreté de l'État que le service de la politique criminelle bénéficient d'un statut d'autonomie qui les font relever directement du Conseil stratégique du service public fédéral. Dans le cadre de l'élaboration de la politique criminelle – article 151 de la Constitution et 143 du Code judiciaire –, le service de la politique criminelle, en particulier, est le conseiller scientifique du collège des procureurs généraux et du ministre de la Justice, ce qui doit conduire à lui conférer un profil distinct d'un service administratif classique œuvrant dans le cadre du programme Copernic pour le seul pouvoir exécutif. Ce statut autonome est d'ailleurs consacré à l'article 3 de l'arrêté royal du 23 mai 2001.

Pour ce qui est plus précisément des conséquences résultant de l'arrêt du Conseil d'État, je ne fais que suivre sa jurisprudence, notamment l'arrêt De Meuter numéro 64.979 du 5 mars 1997, lequel impose de poursuivre la procédure en portant le moins possible atteinte aux droits du requérant, ce que seule la procédure restreinte permet.

La nomination d'un francophone au titre de conseiller général adjoint n'implique pas celle d'un néerlandophone au poste de conseiller général puisque je désigne le conseiller général avant l'adjoint.

Enfin, la question de l'instauration d'un système d'audit ne me paraît pas devoir être retenue. Il convient en effet de pouvoir enfin donner au service de la politique criminelle les moyens de développer sereinement ses activités. C'est ce à quoi je m'emploie en lui désignant une direction. La question de l'audit sera envisagée dans le processus d'audit interne à mettre globalement en place au sein du service fédéral de la Justice.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je constate que le ministre confirme qu'il n'y a pas eu de rapport depuis la nomination de cette personne. C'est pourtant une obligation légale.

Je constate que le ministre confirme également qu'il y a une très grande rotation à l'intérieur du service. Comme lui, nous sommes convaincus que ce service mériterait une stabilisation. On peut difficilement imaginer que l'on puisse produire des rapports à moyen et à long termes avec des personnes qui ne sont là que pour quelques semaines ou quelques mois. Une stabilisation s'impose.

C'est pourquoi je pense qu'un audit permettrait d'améliorer le service.

vooordeel tegen haar persoon. We willen enkel politisering voorkomen en de beste mensen op de juiste plaats zetten. Ik wens vooral dat deze voor u en voor ons essentiële dienst naar behoren functioneert.

– **Het incident is gesloten.**

De voorzitter. – We zetten onze werkzaamheden voort vanmiddag om 15 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 11.55 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Taelman, om gezondheidsredenen, de heer Malmendier, wegens andere plichten, de heer De Grauwe, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Enfin, je ne connais pas cette Mme Reynders et n'ai par conséquent aucun a priori à son égard. Simplement, nous pensons qu'il faut éviter la politisation. Ce que nous voulons, c'est que les meilleurs soient aux meilleures places et c'est dans cette perspective que je suis intervenu aujourd'hui. Je souhaite vraiment que ce service essentiel pour vous et pour nous fonctionne.

– **L'incident est clos.**

Mme la présidente. – Nous poursuivrons nos travaux cet après-midi à 15 h.

(La séance est levée à 11 h 55.)

Excusés

Mme Taelman, pour raisons de santé, M. Malmendier, pour d'autres devoirs, et M. De Grauwe, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**